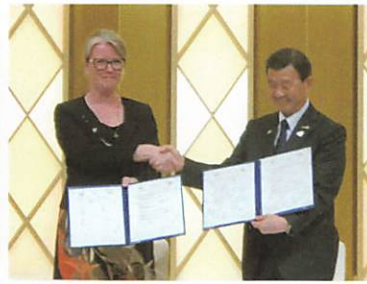


香川日独協会会報

Japanisch-Deutsche Gesellschaft

KAGAWA



ボン独日協会との姉妹提携30周年記念特集号

第29号

Juni 2025

目 次

＊会報発刊を記念して

ご挨拶	香川日独協会会長	住谷 幸伸	2
祝 辞	香川県知事	池田 豊人	4
祝 辞	高松市長	大西 秀人	5
祝 辞	ボン独日協会会長	ザビーネ ガンターリヒター	6

＊会員投稿

1	表現と印象	坂出市会員 綾井 泰徳	8
2	丸亀市とヴィリッヒ市の姉妹都市交流	理 事 大久保 あい	9
3	ドイツと私の歩み	高松市会員 木村 彰博	10
4	第1回?ドイツ関係YouTube動画・ウェブページ紹介	副会長 玉垣 光伺朗	12
5	ボン独日協会との交流の思い出	副会長 田村 慶三	14
6	交流30周年を記念して「日独SDGsシンポジウム2024 in香川: 持続可能な都市と環境」を香川大学と共同開催	理 事 徳田 雅明	15
7	初冬のボンと南ドイツを訪ねて	副会長 仁信 由美子	17
8	終わりよければすべてよし!	理 事 林 充代	19
9	ハンス＝フォン＝ビューロー	高松市会員 最上 英明	20
10	留学体験記	香川大学留学生 ヴァレンティン・ゾロタレフ	22

＊事業報告

1	国際フェスタ・香川とドイツの架け橋に	理 事 長町 篤	24
2	オクトーバーフェスト	副会長 田村 慶三	25
3	クリスマス会「アドヴェント・カフェ」	理 事 大久保 あい	28
4	ドイツ映画上映会と春を呼ぶ会	理 事 大久保 あい	29
5	「行事についてのアンケート」集計結果	副会長 玉垣 光伺朗	30

＊総会資料

1	2024年度 事業報告	35
2	2024年度 決算報告	36
3	2025年度 事業計画(案)	37
4	2025年度 収支予算(案)	38
5	香川日独協会会則	39



香川日独協会とボン日独協会の有効提携30周年記念式典 友好の絆を深める一日

香川日独協会 会長 住谷 幸伸

2024年10月17日、JRホテルクレメント高松において、香川日独協会とボン日独協会の友好提携30周年記念式典が盛大に行われました。記念すべきこの式典には、ボン日独協会からザビーネ・ガンター・リヒター会長をはじめ、14名の代表団が参加しました。また、大阪のドイツ連邦共和国総領事館からもメラニー・ザクシンガー総領事が遠路ご参加いただき、式典に華を添えてくださいました。



記念式典では、これまでの日独交流活動を振り返り、未来に向かってより友好を深めることを誓い合いました。両協会の代表者たちは、過去の貴重な交流の歴史を語り、今後のさらなる協力と友情を誓いました。式典の演目では、ドイツから高松市の観光大使である富田珠里さんがインターネットを通してライブでピアノ演奏を披露し、参加者全員が心温まるひとときを過ごしました。



一方、2024年11月26日には、ボン市においても記念式典が開催されました。歴史的施設であるボン市市庁舎を舞台に、デュッセルドルフの総領事館から三谷主席領事が参加くださり、ご祝辞をいただきました。この訪問では、ボン市が旧西ドイツの首都であること、ベートーヴェンを産んだ文化とライン川が流れる風光明媚な都市であることが紹介されました。参加者たちはボン市の魅力に触れながら、さらに深い友好関係を築くことを誓いました。

来年には、ボン日独協会創立50周年記念事業が予定されています。香川日独協会からも代表団を派遣し、さらに多くの会員が参加されることを希望しております。ボン市の美しい景色や文化を楽しみながら、両協会の絆を深める機会となることでしょう。

この記念式典は、日独の友好関係がいかに重要であるかを再確認する貴重な場となりました。両国の交流を通じて、多くの文化的、経済的なメリットが生まれ、未来に向けての協力が一層強化されることが期待されています。今後も、この友好の絆をさらに深めていくための努力を続けることが、両協会の使命であると言えます。



総じて、香川日独協会とボン日独協会の友好提携30周年は、日独の友情を再確認し、未来に向けて新たな一步を踏み出す素晴らしい機会となりました。これからも両国の交流活動が活発に行われ、より強固な友好関係が築かれることを期待しています。

Feier zum 30-jährigen Jubiläum der Freundschaftspartnerschaft zwischen der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Kagawa und der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Bonn

Kagawa Japanisch-Deutsche Gesellschaft

Vorsitzender: Yukinobu Sumitani

Die Zeremonie fand am 17. Oktober 2024 im JR Hotel Clement Takamatsu statt. Die Zeremonie wurde von einer 14-köpfigen Delegation der DJG-Bonn, darunter deren Präsidentin Sabine Ganter-Richter besucht. Die Zeremonie wurde auch durch die Anwesenheit von Generalkonsulin Melanie Saxinger vom Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland Osaka / Kobe beehrt.

Bei der Jubiläumsfeier blickten die Teilnehmer auf ihre vergangenen Aktivitäten zurück und schworen, ihre Freundschaft für die Zukunft zu vertiefen. Vertreter der beiden Verbände berichteten von der wertvollen Geschichte des Austauschs in der Vergangenheit und versprachen weitere Zusammenarbeit und Freundschaft für die Zukunft. Während der Zeremonie spielte Shuri Tomita, eine Tourismusbotschafterin für Takamatsu City aus Deutschland, eine Live-Klavieraufführung über das Internet, und alle Teilnehmer erlebten einen herzerwärmenden Moment.

Zwischenzeitlich fand am 26. November 2024 auch in der Stadt Bonn eine Jubiläumsfeier statt. Im historischen Bonner Rathaus nahm Herr Mitani, der Generalkonsul des Generalkonsulats in Düsseldorf, teil und hielt eine Glückwunschrede. Bei dem Besuch wurde die Stadt Bonn als Hauptstadt der ehemaligen Bundesrepublik vorgestellt, die Kultur, aus der Beethoven geboren wurde, und die malerische Stadt, in der der Rhein fließt. Die Teilnehmer erlebten den Charme der Stadt Bonn und schworen, noch tiefere Freundschaften zu schließen.

Im kommenden Jahr ist das 50-jährige Jubiläum der Gründung der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Bonn geplant. Die Deutsch-Japanische Gesellschaft Kagawa hat ebenfalls eine Delegation entsandt, und wir hoffen, dass noch mehr Mitglieder teilnehmen werden. Es wird eine Gelegenheit sein, die schöne Landschaft und Kultur der Stadt Bonn zu genießen und die Bindung zwischen den beiden Verbänden zu vertiefen.

Insgesamt war das 30-jährige Jubiläum der Freundschaft zwischen der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Kagawa und der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Bonn eine wunderbare Gelegenheit, die Freundschaft zwischen Japan und Deutschland zu bekräftigen und einen neuen Schritt in Richtung Zukunft zu gehen. Ich hoffe, dass der Austausch zwischen den beiden Ländern auch in Zukunft aktiv fortgesetzt wird und dass engere freundschaftliche Beziehungen aufgebaut werden.



祝 辞

香川県知事 池田 豊人

香川日独協会の皆様方には、日頃から、香川県の国際交流の推進に格別のご尽力をいただいております。厚くお礼を申し上げます。

貴協会は設立以来、本県における日独交流の中心として、県民の皆様ドイツ文化の情報を積極的に発信し続けてこられました。特に昨年は、ボン日独協会との姉妹提携30周年を記念した行事や交流会の開催、ボン市への訪問など、積極的な交流が行われ、より相互理解が深まったものと考えております。これも偏に、歴代会長をはじめ、会員の皆様方のご熱意とご努力の賜物であり、深く敬意を表します。

皆様方が長年にわたり地域に根ざした活動を継続されておりますことは、誠に意義深く、本県における日独友好の懸け橋として、今後とも、人と人との交流を大切にした国際交流活動に一層のご尽力を賜りますようお願いいたします。

現在、瀬戸内海の美しい島々などを舞台にした現代アートの祭典である「瀬戸内国際芸術祭2025」を開催しています。大阪・関西万博も同時期に開催され、今年は世界中から香川県が注目される好機を迎えております。この機会に、会員の皆様方におかれましては、ドイツとの交流の中で、香川県の様々な魅力をお伝えいただければ幸いです。

結びに、貴協会のますますのご発展と、住谷会長をはじめ会員の皆様方のご健勝、ご活躍を心よりお祈り申し上げます。

I would like to offer a sincere thank you to the members of the Japan-German Society Kagawa for their countless contributions to the promotion of international exchange in Kagawa Prefecture.

Since its establishment, the Japan-German Society Kagawa has been the center of Japanese-German exchange in our prefecture, actively providing information on German culture to the residents of Kagawa. Last year, to commemorate the 30th anniversary of the sisterhood agreement between the Japan-German societies of Kagawa and the city of Bonn, there were a number of events and opportunities for exchange, including a visit to Bonn. Such events and exchanges have further deepened our mutual understanding and friendship. I would like to take this opportunity to express my deep respect for the enthusiasm and efforts of all presidents and members, both past and present.

It is truly admirable that you have continued your community-based activities over the years and I hope that you will continue to make further efforts in your international exchange activities, placing importance on people-to-people exchanges, and acting as a bridge of friendship between Japan and Germany.

Kagawa Prefecture is currently hosting the Setouchi Triennale 2025, a contemporary art festival featuring the beautiful islands and other locations in the Seto Inland Sea. With Expo 2025 also taking place in Osaka, Kansai at the same time, this year is an excellent opportunity for Kagawa Prefecture to attract attention from all over the world. We hope that your members will take this opportunity to share the beauty and appeal of Kagawa Prefecture with Germany in the course of their exchange activities.

Lastly, I would like to offer my sincere wishes for the continued growth of the Japan-German Society Kagawa, and for the health and success of President Sumitani and all members.



祝 辞

高松市長 大西 秀人

香川日独協会におかれましては、1991年の創立以来、教育や音楽、食など様々な分野において、ドイツ文化に親しむ交流の場を提供し、日本とドイツとの市民交流の架け橋となり、積極的な活動を続けておられ、両国の友好親善へ多大な御貢献をいただいておりますこと、深く敬意と感謝の意を表します。

去年は、1994年から姉妹提携を結んでいるボン日独協会との姉妹提携30周年を祝う、記念式典が盛大に開催され、本市もその貴重な機会に御招待いただき、大変嬉しく存じております。

また、本年は、大阪・関西万博のほか、現代アートの祭典である「瀬戸内国際芸術祭2025」の開催年でもあり、本市へも、海外から多数の来場者が見込まれているところでございます。「人がつどい 未来に躍動する 世界都市・高松」を目指すべき都市像に掲げる本市にとりましては、人と人とのふれあいを中心とした皆様方の幅広い交流は、市民の国際感覚の醸成や、高松のブランドイメージの向上を図る上でも、大変重要なものと存じており、誠に心強いものでございます。

会員の皆様方におかれましては、今後とも、日独の友好関係の更なる発展に御尽力を賜りますとともに本市の国際交流の推進にも一層のお力添えを賜りますようお願い申し上げます。

結びに、香川日独協会の益々の御発展と会員皆様方の御健勝・御活躍を心より祈念申しあげ、御挨拶といたします。

Since its establishment in 1991, the Japan-German Society Kagawa has provided opportunities for cultural exchange in various fields such as education, music, and food, fostering familiarity with German culture and serving as a bridge for citizen exchanges between Japan and Germany. I would like to express my deepest respect and gratitude for the significant contributions made towards the friendship and goodwill between the two countries.

Last year, a ceremony was held on a grand scale to celebrate the 30th anniversary of the sister partnership with the German-Japanese Society Bonn, which has been in place since 1994. I am very pleased that our city was also invited to the special occasion.

In addition to the Osaka-Kansai Expo, this year also sees the Setouchi Triennale 2025, a contemporary art festival, which is expected to attract many visitors from abroad to our city. For our city, which vision is to be a "World City, Takamatsu, Where People Gather and the Future is Vibrant," your broad interactions centered around human connections are very important and encouraging for fostering international awareness among the citizens and enhancing Takamatsu's brand image.

I ask all the members to continue your efforts in further developing the friendship between Japan and Germany, and to provide even greater support in promoting international exchange in our city. In closing, I would like to offer my heartfelt wishes for the continued growth of the Japan-German Society Kagawa and for the good health and success of all its members.



JDG 香川の会員および友人の皆様

ボン独日協会会長 ザビーネ ガンター・リヒター

Liebe Mitglieder und Freunde der JDG Kagawa,

am 17. Oktober 1994 haben die JDG Kagawa und die DJG Bonn in Takamatsu ihre Partnerschaft besiegelt und diese 30-jährige Freundschaft haben wir am 17. Oktober 2024 mit einer Festveranstaltung in Takamatsu gefeiert.

Die JDG Kagawa hatte ein sehr schönes und interessantes Programm für unsere 14-köpfige Delegation aus Bonn vorbereitet: Besuch des Ritsurin Parks, Ausflug auf das Yashima Plateau sowie zum ehemaligen Gefangenenlager im Shioyabetsuin Tempel und zur Burg in Marugame. Ein weiteres Highlight war der Besuch in einer Udon-Schule, wo wir alle mit großem Spaß und Einsatz selbst Udon-Nudeln hergestellt und anschließend auch verzehrt haben! Den Abschluss der Feierlichkeiten bildete ein Symposium an der Kagawa University zum Thema Nachhaltigkeitsziele, an dem ca. 60 Personen teilgenommen haben.

Im November 2024 durften wir eine Delegation der JDG Kagawa zu unserer Jubiläumsfeier in Bonn willkommen heißen. Gemeinsam haben wir deutsche Tradition auf dem Weihnachtsmarkt erlebt und hatten Einblicke in die Bonner Stadtgeschichte. Bei einem Stadtrundgang „Weg der Demokratie“ haben wir Stationen aus der Zeit besucht, als Bonn Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland war.

Durch die Zusammenarbeit unserer beiden Gesellschaften sind Netzwerke und Kontakte zu Akteuren/Stakeholdern in den verschiedensten Bereichen in Kagawa und in Bonn entstanden. Dadurch können wir in vertrauensvoller Weise miteinander reden, konstruktiv und kreativ Herangehensweisen entwickeln.

Nur in einer solchen von Vertrauen und Verständnis geprägten Atmosphäre können zuverlässige Partnerschaften entstehen, die dann die Basis für weitere gemeinsame Aktivitäten bieten.

In diesem Sinne haben die JDG Kagawa und die DJG Bonn ihre Freundschaft und Partnerschaft nach 30 Jahren durch eine Absichtserklärung erneuert.

In gemeinsamen Zoom-Vorstandsrunden besprechen wir regelmäßig, wie wir diese Absichtserklärung in die Tat umsetzen. Den Auftakt macht eine online-Vortragsserie, in der Orte in Kagawa sich Teilnehmern aus Bonn und Deutschland vorstellen. Geplant ist ebenfalls ein Jugendaustauschprogramm in Zusammenarbeit mit dem Rotary Club Takamatsu-West und dem Rotary Club Bonn.

Die DJG Bonn freut sich sehr über die gute und aktive Zusammenarbeit mit der JDG Kagawa!

Wir laden Sie herzlich ein, im Mai 2026 mit uns gemeinsam in Bonn das 50-jährige Bestehen unserer Gesellschaft zu feiern!

Wir wünschen Ihnen alles Gute und freuen uns immer auf ein Wiedersehen!!

S. Ganter-Richter

Sabine Ganter-Richter, 1. Vorsitzende der DJG Bonn e.V.

JDG香川の会員および友人の皆様

1994年10月17日に香川日独協会とボン独日協会は、高松において姉妹協会の関係を結びました。
そして2024年10月17日にはその30周年記念祝賀式を行いました。

香川日独協会は、14名から成るボン独日協会の代表団のためにたいへん興味深いプログラムを用意して下さいました。栗林公園散策、屋島山上への遠足、並びにかつて塩屋別院にあった捕虜収容所跡の見学と丸亀城見学。そして、それに続くハイライトは何と言ってもうどん学校訪問でした。大きな楽しみと期待を持って挑んだ自分達自身でのうどん作り、試食会。そして祝賀会の締め括りは香川大学での「持続可能な開発目標」をテーマに約60人が参加して行われたシンポジウムでした。

2024年11月には香川日独協会代表団をお迎えして、ボンにおいて記念式典が行われました。香川からの皆さんには一緒にドイツの伝統的なクリスマスマーケットを体験して頂き、ここボンが首都であったドイツ連邦共和国の戦後の民主主義の歩み、ボン市の歴史を垣間見て頂きました。

両姉妹協会の共同作業・研究はネットワークそして様々な分野の活動者・関係者のコンタクトによって成り立っています。その様にしてこそ共に堅く信頼し、話し合い、建設的そして創造的に発展を遂げられるのです。その様な信頼と理解の上に立った環境下でのみそれを基礎として信頼できる姉妹協会が成立し、引き続き共同事業を提供できるのです。

この意味において香川日独協会とボン独日協会は、我々の友情関係そして姉妹協会関係ができて30年後に関係継続の覚書を更新しました。

定例のZOOM役員会においてこの覚書の内容をいかに実行に移せるか互いに話し合っております。まず序幕としてオンラインによる講演は、香川の地でドイツ、ボンでの講演にZOOMを通じて参加して頂けます。またプランとしては「青年の交流」を高松西ロータリークラブ及びボンロータリークラブとの共同事業として行います。

ボン独日協会は香川日独協会とのとても良い活発な共同事業を大変嬉しく思っております。
2026年5月の当協会創立50周年をボンにて皆様と共に祝いいたく心よりご招待いたします。

皆様にはどうぞお元気で、またの再会を楽しみにしております。

表現と印象

坂出市会員 綾井 泰徳

例によって、私の話は言葉の問題で、芸術論や文章論ではありません。

「表現する」は、英語ではexpress、ドイツ語ではausdrückenです。これらの単語は、同じ出来上がり方をしています。英語expressのexは、「外へ」という意味ですし、pressは、「押す」という意味です。つまり、expressは、「外へ押す」という意味なのです。ここまで言うと、ドイツ語の学習をされた方は、もうお分かりだと思います。ドイツ語ausdrückenも、aus「外へ」と、drücken「押す」をつなげてできています。ドイツ語ausdrückenも、「外へ押す」という意味なのです。「表現する」というのは、「外へ押す」ということだったのです。

英語のexpressは、古いフランス語から英語に入ったもので、もともとラテン語です。ドイツ語の語源辞典を見ると、名詞形のAusdruckの形で出ているのですが、ドイツ語の場合、18世紀に、フランス語のexpressionという単語に代わるものとして、用いられたのだそうです。

さて、次に「印象」ですが、英語の「印象付ける」という意味の単語は、impressです。これは、im「中へ」press「押す」という出来上がり方をしていまして、「印象付ける」ということは、「中へ押す」ということだったのです。ドイツ語の場合、「強い印象を与える」という意味で、beeindruckenとなっておりまして、ein「中へ」と、drucken「押す」の前に、非分離前綴りbeがついている形をしています。名詞形は、Eindruck「印象」となります。ドイツ語の場合も、「印象」は、「中へ押す」ということだったのです。

英語のimpressも、ラテン語に由来しますが、14世紀ごろには、「(跡が残るように)押しつける」という意味もあったようです。古いフランス語の、empresserに由来します。ドイツ語のEindruckも、語源辞典に年代は書かれていないのですが、「ラテン語のim-pressiō「心の中に押す(作用する)こと」の翻訳」とあります。

すべてではないのですが、英語では、ラテン語(あるいはギリシア語)をそのまま取り入れる、ということをしている場合でも、ドイツ語の場合では、ラテン語を、いったんゲルマン語に翻訳してから取り入れる、ということをしている場合も多いです。このため、英語よりも、ドイツ語の方が、語彙的にもゲルマン語らしくなります。現代英語というのは、ゲルマン語の中で、最もゲルマン語らしくないゲルマン語です。

参考文献

寺澤芳雄編『英語語源辞典(縮刷版)』研究社1999

下宮忠雄編著『ドイツ語語源小辞典』同学社1992

電子辞書CASIO EX-word XD-K7100に入っている『独和大辞典』、『ジーニアス英和大辞典』

丸亀市とヴィリッヒ (Willich) 市の姉妹都市交流

理事 大久保 あい

丸亀市とヴィリッヒ市は2023年7月7日に姉妹都市提携を結びました。両市の交流は、丸亀市の香川県藤井学園とヴィリッヒ市の聖ベルンハルト・ギムナジウムの交流がきっかけとなり、2018年には両市が友情表明に署名、そして姉妹都市提携へと発展しました。

ヴィリッヒ市はノルトライン＝ヴェストファーレン州の首都デュッセルドルフ市から西に約30kmの所にあります。人口は約5万1千人、面積は約68平方キロメートルで丸亀市の約半分の規模です。

主な産業は、農業と工業で、心が落ち着く田園風景と産業の拠点と工業団地が広がっています。農業では、白アスパラガスや麦、ジャガイモ、ニンジン、サラダ菜以外に芝生の生産も盛んで、欧州各地のサッカー場で使われています。工業では欧州最大級の工業団地があり世界中から約1200社が進出し、その中に日系企業も約30社あります。ヴィリッヒ市は、事業拠点としての立地条件が理想的で、主要都市の中心に位置していること、高速道路が通っていること、デュッセルドルフ空港やデュイスブルクの港が近いこと、国境が近いことなどアクセスが大変便利であることが強みです。また、ヴィリッヒ市経済振興局には、ジャパンデスクが設置され、現地の日系企業のサポートも充実しており、日系企業団体のヴィリッヒ日本クラブもあります。

見所の一つを紹介すると、ネールゼン城という800年前に建てられたお城の一部が残っており、内部は改修して市庁舎として使われています。市長室や市議会場だけでなく、ここで結婚式やギャラリーとしても使われており、行政及び文化の中心地として機能しています。このネールゼン城の敷地内で毎年夏に開催される野外演劇祭は全国的にも有名で、独自の劇団を持ち40年の歴史があります。

今年(2025年)の1月と3月の2回にわたり、両市の中・高校生によるオンライン交流会が開催されました。1回目はお互いのまちの紹介動画を英語で作成して発表し合い、その後グループに分かれて英語でフリートーク。実際に距離は10万キロ離れていますが、映画や音楽、漫画など、同年代でこそ分かり合える共通の話題もあり、心の距離を縮めることができたのでは、と思います。2回目はほぼ同じメンバーで再会し、日本とドイツのお菓子の紹介を通して交流しました。事前にヴィリッヒ市の参加者たちから心温まるお手紙とドイツのお菓子が届き、試食会をしてオンライン交流会に臨みました。丸亀市側の参加者も日本のお菓子を持ってきて紹介し、交流会後ヴィリッヒ市の参加者たちに送りました。ヴィリッヒ市やドイツに興味を持ってもらうきっかけ作りになれば、と切に願っております。

丸亀市とヴィリッヒ市の姉妹都市としての交流はこれからですが、香川日独協会とボン日独協会との姉妹提携は30周年を迎えました。ドイツ留学中にはボン日独協会のイベントに参加させていただいたり、ホームステイをさせていただいたりなど、ドイツで日本を感じることもできる、心の拠り所でもありました。お世話になったボンの皆様には心からの感謝の気持ちでいっぱいです。

ドイツと私の歩み

高松市会員 木村 彰博

初めて投稿します、高松市在住の木村彰博と申します。2024年9月から高松市に住んでいます。

私は、2012年に愛媛大学でドイツ語の学習を始めました。当時は、第二外国語としてドイツ語を選択したのですが、その理由は「英語に近い」と聞いたからです。また、日本と同じく第二次世界大戦で敗戦した国であるという共通点にも興味がありました。しかし、正直に言うと、ドイツ語に対して特別な情熱はなく、試験結果も芳しくありませんでした。

そんな私にとって、初めてのドイツ人教員との出会いは衝撃的でした。彼は、ヒッピーのような風貌で、タンクトップを逆に着ており、靴下の左右が異なるというスタイル。さらに授業中は突然ドイツ語で話し始め、ノートを取ることを禁じられました。私は「ドイツ人はみんなこんなのか」と驚きました。

翌年の2013年春、友人と海外で1カ月を過ごそうという話が持ち上がり、ドイツ行きが決まりました。愛媛大学と姉妹都市であるフライブルク市で語学研修があると知り、そこに参加することになりました。準備不足のまま迎えたドイツ滞在は、予想以上に寒く、語学クラスでは初級のA1に振り分けられました。クラスの大半が日本人で、先生や外国人にとっても負担だったように感じます。

フライブルク市は22万人の都市で、高松の半分の人口です。学生の街と呼ばれ、ドイツ全国から学生が集まります。フライブルク出身という学生は少なく、自転車利用者に優しい街としても知られています。また、環境都市と呼ばれるため、自然豊かな街でもあります。郊外にはティティゼーと呼ばれる大きな湖や、黒い森といった観光名所があり、ハイキングやバーベキューも楽しめます。四国に似た雰囲気があり、自然を満喫できる場所です。南西ドイツの国境付近にあり、特急列車で1時間ほどでフランスのストラスブールやコルマール、スイスのバーゼルに行けます。コルマールは『ハウルの動く城』の舞台であり、ストラスブールは世界遺産が点在する歴史的都市です。バーゼルは物価が高く、観光には注意が必要です。これほど異なる文化を短時間で体験できるのは非常に魅力的でした。

語学研修が終わると、私はなぜかビーチバレーばかりしていました。住居の目の前にあったコートで、ドイツ人とバレーをしながら少しずつ交流を深めました。当初は言葉が全く通じず苦労しましたが、次第に「この人たちと話したい」という思いが芽生えました。日本に帰国

してからもその気持ちは変わらず、再びドイツ語を学びたいと強く感じるようになりました。

その後、交換留学制度を利用し、フライブルク大学に1年間留学しました。授業以外の時間はビーチバレーやドイツ語学習に打ち込みました。観光よりも、現地の人々との交流に時間を費やしました。その結果、初めて訪れた時には全く通じなかった会話も、次第に自然にできるようになりました。留学中には、サッカー観戦に行ったり、現地の友人と時間を共有したりと、かけがえのない思い出が増えました。

ドイツと日本の違いで驚いたのは、駅に改札がないことです。チケット購入は事前に行い、車内で係員が抜き打ちで確認します。公共交通機関は高齢者や家族に優しく、段差の少ないバスや路面電車が多く、乗り降りがしやすい点が印象的でした。また、多文化社会の象徴として、ケバブ屋が多く、特にトルコ系移民が多いことも知りました。その他にもイタリア、ロシア、旧ユーゴスラビア出身の方々が多く、さまざまなバックグラウンドを持つ人々が共生しています。

現在はドイツ語を使う仕事には就いていませんが、2025年1月にドイツ語検定準1級に合格でき、今でもドイツ語ニュースを楽しんでいます。ドイツ語と出会ってからの私の人生は、言語学習だけでなく、多くの人との交流を通して成長できたと感じています。

初めての投稿ではありますが、少しでも私とドイツとのつながりが伝われば幸いです。写真を挿入する時間がありませんでしたことご容赦ください。

第1回？ ドイツ関係 YouTube 動画・ウェブページ紹介

副会長 玉垣 光伺郎

先日行った行事に関する会員アンケートで、ドイツに関する情報や文化を紹介する機会がほしいとのご意見が出ていました。そこで紙上版ということで、私が時々見ているドイツネタ YouTube 動画やウェブページを紹介したいと思います。単語を検索すれば今や何でも出てきますので、わざわざ紹介するほどでもないのですが、今後これ以外のお勧めがあれば、どなたかぜひ後に続いて紹介してください。まずはドイツの生活や文化を感じられるものを集めてみました（※印は参考までにあげた動画タイトル例です。またタイトルの画像は4月上旬のものです）。

【YouTube動画】

○LTブログ



LTブログ
@LTVLOGchannel
チャンネル登録者数 16.1万人・848本の動画
LENA さんと TAKA さんの結婚生活とドイツ生活の日常を公開中
instagram.com/lv_vlog、他2件のリンク
登録済み

ドイツ人のレナと日本人のタカの夫婦による、日独の生活の様子を日本語で話しながら紹介する動画。レナの故郷のバイエルン州に行くこともあり、その時はレナの両親も入って

ドイツ語で話す。レナの両親が日本に来て、日本の食べ物やお店などを体験して、驚く様子と感想を語り合う場面も面白い。

※「ドイツ人両親が日本のデパ地下に大興奮！！」

「朝から大量！日本ではありえないドイツの朝食はこんな感じです」

○ドイツとイタリアガイド萩原



ドイツとイタリアガイド萩原
@hagiguide
チャンネル登録者数 1.81万人・242本の動画
ドイツとイタリアの観光地や文化を詳しく紹介中
twitter.com/mohikanmeriri、他1件のリンク
登録済み

去年まではドイツのガイドだったが、最近はイタリアのガイド資格を取ったとかで、ドイツ・オーストリアに加えてイタリアの観光スポットも紹介してくれる。映像が綺麗で説明もわかりやすく、ドイツ旅行の予習復習に。

街の案内だけでなく、レストランや祭、スイーツを紹介する動画もある。

※「ドイツの田舎の体験型クリスマスマーケット Bad Hindelang」

「ドレスデンにある世界で最も美しい牛乳屋さんを特別公開！」

○綿谷エリナのゆっくり急ぐFestina Lente



綿谷エリナのゆっくり急ぐFestina Lente

@festinalente817

チャンネル登録者数 6660人・233本の動画

海外からドイツで暮らす日本人の生活や文化、ドイツ語学習のヒントを伝えるチャンネルです。

fmbird.jp/talent/erina-wataya - 他2件のリンク

登録済み

ラジオパーソナリティでマルチリンガルMCの綿谷エリナさんの動画。6言語を話すとか。NHKラジオの「まいにちドイツ語」のナビゲーターでもある。ドイツの映画、料理、社会事象、ドイツ語など話題は幅広い。

いろいろな生活習慣や表現を、ドイツでは何と言うかといったタイトルが多い。

※「Ritter Sportチョコレートの正しい開け方を広めたい！」

「独LAMYが三菱鉛筆の子会社に！ドイツ本国の報道や反響は？」

○Easy German



Easy German

@EasyGerman

チャンネル登録者数 246万人・1287本の動画

Learn our vocabulary and improve your German! - 持ち手動画

easygerman.org/membership - 他5件のリンク

登録済み

チャンネル登録者数が246万人！動画は1000本以上。世界中のドイツ語学習者が見ている動画で字幕は英語。ドイツの街中でインタビューして聞き取りやすいドイツ語でゆっくり話してくれる。ありがたい。

インタビューの相手は男女問わず年齢層も幅広く、いろいろなドイツ語が聞ける。

※「FRUHSTUCK IN SLOW GERMAN / Having Breakfast in Slow German」

「ICH HABE... / 100 Real Life Sentences with the Verb "haben"」

【ウェブページ】

○YOUNG GERMANY ドイツ発ライフスタイル・ガイド by ドイツ大使館



ドイツ大使館による、地域別ガイド、グルメ、観光、生活など幅広い情報サイト。「著者一覧」を見ると、ドイツ人プロダクトデザイナー、ドイツ在住日本人ピアニスト、ライブツイヒを拠点とする記者、上智大学ドイツ語学科学生チームなど、多彩でかなり多い。読んでいて飽きない。ドイツを知るにまずはこのサイトから。

○ベルリン中央駅



ベルリン中央駅



ガイドでフリーライターの中村真人さんによる、ベルリンの街の魅力を紹介するサイト。中村さんはNHK-Eテレのドイツ語講座「しあわせ気分のドイツ語」テキストで連載をしている。私はベルリンの第二次大戦の史跡に関する記事を探す中で見つけた。首都ベルリンの日常や観光スポット、史跡を巡る背景を深く語ってくれる。

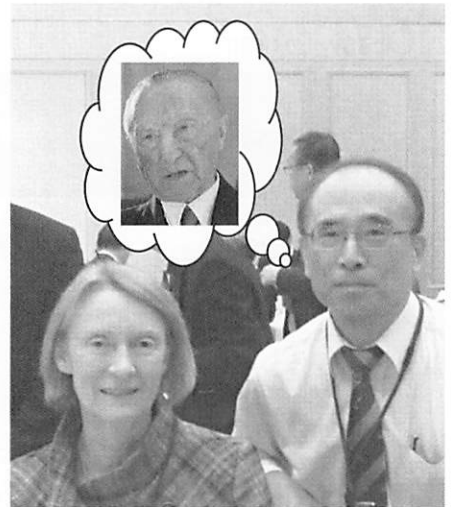
ボン独日協会との交流の思い出

「えっ！世界史の教科書に載っているあの人のお孫さんですか？」

副会長 田村 慶三

大学時代にドイツ近代史を専攻し、卒業後は高校の世界史教員になった私は、ドイツには何かと興味を持ち続け、ドイツ(人)との交流ができることを期待して10数年前に香川日独協会に加入しました。以来、期待に違わず、かずかずのドイツとの出会いを経験することができました。本稿では、そのなかでも私にとって特に印象深い出会いについて紹介させていただきます。

2014年にはボン独日協会との姉妹提携20周年祝賀会で、来県されたドイツ人会員みなさんと歓談する機会を得ました。会場ではドイツ人のお客様は指定席になっていて、テーブルに名札が置かれていました。私はせっかくの機会なので、名札のある席の隣に座りました。そして、その名札をのぞくと「ベッティーナ＝アデナウアー」とあるのを見て、思わず「ん？」と唸りました。そこへ少し年配の気品のある女性が席につこうとしたので、顔をみると、私の脳裏では世界史の教科書などで見る西ドイツ初代首相の面影が重なりました。次の瞬間、私は「失礼ですが、コンラート＝アデナウアー氏のご親族の方ですか？」と質問していました。女性は軽くうなずくと「はい、孫です」とお答えになりました。



このとき私は、ドイツ現代史の一端が私の人生と交錯したような感覚を覚えました。そして偶然にも、出版されたばかりの板橋拓己著『アデナウアー：現代ドイツを創った政治家』（中公新書）を鞆の中に持ち合わせていたので、彼女に「お祖父様の本が日本でも最近出版されましたよ。」とお見せしました。彼女は「日本の本に祖父はどのように書かれているのですか？」と興味を示されました。しかし、なにぶん買ったばかりで初めの数ページしかまだ読んでおらず、そうした事情を断ったうえで、「多くの日本人は、お祖父様をボン民主主義の偉大な指導者として高く評価しています」とお答えすることしかできませんでした。

後日、この本を読み終え、アデナウアーがドイツ連邦共和国を西側世界に結びつけることで国際社会に復帰させつつ、経済成長を成し遂げた初代首相として、「最もドイツに貢献した偉大なドイツ人は誰か？」というアンケートに永く首位を占め続けていることを改めて確認しました。なかでも私の印象に残ったのは、彼の硬骨漢ぶりです。例えば、1933年ヒトラーの首相就任後に実施された国会選挙に際して、ナチス支持者たちがケルン市庁舎に鉤十字旗を掲揚せよと求めたのに対して、ケルン市長であったアデナウアーは断固拒否して黒・赤・金の共和国旗を掲げ続けました。また、選挙戦の一環でヒトラーがケルンを訪れた際にも、「ヒトラーは選挙応援のために党人として来訪したのであり、首相としてではない」との理由でヒトラーを空港に迎えに行きませんでした。当時、ナチスに逆らうことは生命の危険に直結することでした。事実、アデナウアーはケルン市長を罷免され、収容所に拘禁されています。こうした受難の時代をアデナウアーは周囲の人々の支援を受けながら生き抜き、戦後の西ドイツの再建に大きな役割を果たしました。この本を読んだ後だったら、こうしたことをベッティーナさんと話題にすることができたのにとちょっぴり残念です。

交流 30 周年を記念して「日独 SDGs シンポジウム 2024 in 香川：持続可能な都市と環境」を香川大学と共同開催

理事 徳田 雅明

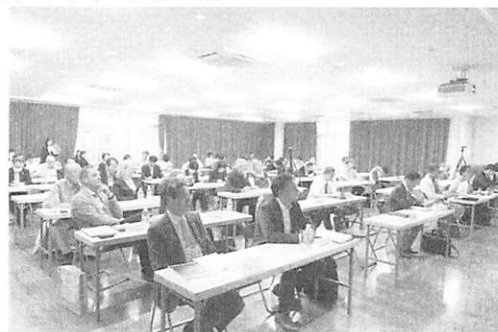
香川日独協会とボン独日協会の交流30周年を記念して、ボンと香川で盛大な式典が挙行されました。香川での祝賀イベントのひとつとして「日独SDGsシンポジウム2024 in 香川(Japan-Germany SDGs Symposium 2024 in Kagawa)」が、2024年10月18日に開催されたのでご報告します。

翻ると2018年にボン独日協会(Sabine Ganter-Richter 会長)が来香された際に、香川日独協会(多田野榮会長: 当時)の方々が、学術面での交流を仲介されようと香川大学にお連れくださったのがご縁で、その後香川大学とドイツのフラウンホーファー研究所応用情報技術研究所との協定締結や、国際学会(EJEAカンファレンス)の共同開催などの交流が深まっています。私は当初より国際担当副学長として関与させていただきました。

今回のボンからの派遣団をお迎えする企画を相談した理事会において、香川大学の関係のイベントをしてはどうかとのご助言をいただきました。ボン市からも副市長様をはじめとして数名の方々が来られ、さらにEJEA(Europe Japan Expert Association)からもDietrich Albert会長(実はSabine氏はEJEAの事務局長です)が、また香川大学がフラウンホーファー研究所からRene Reiners先生を招聘できるという条件も整い、ボン市と交流のある高松市にもお声掛けさせていただき、シンポジウムを開催することになった次第です。

そして本シンポジウムはJapan-Germany SDGs Symposium 2024 in Kagawaと銘打ち「持続可能な都市と環境」をメインテーマに、両協会交流30周年を祝賀する記念シンポジウムとしても位置付けて、香川大学の主催で開催しました。また、高松市、ボン市、大阪・神戸ドイツ連邦共和国総領事館、香川日独協会、ボン独日協会が共催団体として名を連ねました。またドイツ総領事館開設150周年を記念するイベントとして位置付けられました。

シンポジウムは対面とオンライン(Zoomウェビナー)のハイブリッド形式で実施し、公開で参加費無料の形で開催しました。当日は学生、教職員、自治体関係者や一般の方など80名(会場参加63名、オンライン参加17名)が参加しました。



第一部では、和田健司香川大学副学長による趣旨説明の後、高松市環境局ゼロカーボンシティ推進課の山本和豊氏が、高松市のカーボンニュートラルについての施策を説明しました。次いでボン市からはNicole Unterseh氏とMarkus Goell氏が両都市の取り組みを紹介しました。最後に香川大学瀬戸内圏研究所の宮川昌志教授が気候変動への挑戦や海の環境に関連した発表が行われました。

第二部のパネルディスカッションでは、香川大学教育学部寺尾徹教授とRene Reiners先生がファシリテーターとなり、第一部発表者に加えて、ボン市のLena Klockner氏、香川大学の中國正寿先生などのパネリストが登壇し、自動車使用の削減事例や海の赤潮を減らした事例などSDGsでの環境に関連した取組を紹介しながら、会場参加者を交えて活発な質疑応答や意見交換が行われました。

最後に上田夏生学長が開催の意義を強調され、全員の大きな拍手のもとに2時間半のシンポジウムは閉会しました。

終了後場所を変えて実施した打上げ会では、ボンからの派遣団や香川日独協会関係者とともにシンポジウム参加者も同席して、大いに盛り上がったことは言うまでもありません。

香川日独協会の幅広い活動の中に、このような学術的な取り組みを組み入れる意味は大きいと思います。大学などの高等教育機関や自治体、さらに企業間の関係性の強化に役立つ可能性を示すことができました。本協会は、ドイツからの留学生への奨学金付与事業を長く続けています。留学生のみならず、ドイツに興味を持つ日本人学生を惹きつける工夫をすることも大切だと感じています。

本シンポジウムを開催するにあたりご指導いただいた、香川日独協会の住谷幸伸会長や、植松健理事をはじめとする理事の皆様、ボン独日協会のSabine Ganter-Richter氏に感謝いたします。



初冬のボンと南ドイツを訪ねて ～懐かしい友との再会～

副会長 仁信 由美子

ボンで開催された香川日独協会・ボン独日協会姉妹提携30周年記念行事に参加するためヘルシンキ経由で初冬のドイツを訪れた。ボン訪問前に南ドイツの町を巡る予定だった。しかし、ヘルシンキからフランクフルトへのフライトが雪と風のため欠航となり、予定より1日遅れて南ドイツの旅が始まった。フランクフルトからはレンタカーでニュルンベルク、ローテンブルク、ハイデルベルクを巡ったのち、11月24日の午後3時頃無事ボンに到着。別ルートでボンに入った会長グループとも夕刻合流した。その夜のボン独日協会主催歓迎夕食会では、10月に香川で開催された30周年記念式典行事に参加されたボン独日協会の会員の方々との再会を喜び合った。



翌25日は朝からボン市内の観光名所を巡る。第二次世界大戦



後のドイツの民主主義の基礎が築かれた旧西ドイツ政府施設等を見学。夜は冷たい雨が降る中、ジークブルクの中世から続くクリスマスマーケットへ。ほのかな明りが灯された屋台が並び、賑やかなイメージのあるクリスマスマーケットとはまた違う独特の雰囲気が醸しだされていた。雨のため長く滞在できなかったのが残念である。

26日の午前中は再び市内を散策し、前日は休館日だったベートーベンハウスを訪問。その後、まだ正式なオープン前ながら、市内各所で開かれていたクリスマスマーケットを楽しんだ。そして

夕方、ボン旧市庁舎で開催された姉妹提携30周年記念式典と近くのレストランでの祝賀会に参加。

27日ボンを出発し、フランクフルト空港へ。搭乗予定の航空機が機材の不具合で成田に引き返したため航空会社が手配してくれた別の航空会社の便で帰国。



ボン滞在を通して、ボン独日協会の温かく細やかな心配りが感じられ、ボンと香川の絆の深さを改めて実感した。またボンの魅力に触れることができた充実した3日間だった。これからも両協会のこの関係が長く続き、さらに発展していくことを願っている。

今回の旅は今までとは比べものにならないほど印象深く、心に刻まれた思い出を残す旅と

なった。ボン独日協会との温かい交流もその一つである。また、ドイツ入国時に天候不良でフライトが欠航したり、帰国当日も搭乗予定航空機が機材の不具合のため成田に引き返すという思わぬアクシデントに見舞われたりもしたが、それもまた旅の思い出の一部として楽しませてもらった。

そしてなにより嬉しかったのはかつてロンドン郊外のリハビリテーションセンターで共に働いていたドイツ人の友人HassoとAnna夫妻と50年ぶりにローテンブルクで再会できたことである。長い年月が経っていても、待ち合わせのマルクト広場で出会った瞬間にお互いを認識できたことも感激だった。私たちの職場ではヨーロッパ各国からの若者がたくさん働いていたが、何故か二人とは気が合



い親しく付き合っていた。当時の他の同僚のことや仕事のこと、一緒に車でアイルランドを旅したことなど、思い出が次から次へとよみがえってきて、まるでタイムスリップしたような不思議な思いになった。Annaの勧めでローテンブルク近郊にあるクレクリンゲンのヘルゴット教会でリーメンシュナイダー作の聖母マリアの祭壇を鑑賞したのち、二人とはそこで



別れ、私たちはハイデルベルクへと向かった。短い束の間の再会だったが、次に会える日を楽しみにしている。

南ドイツを巡る車の旅は快適だった。一緒に旅したのは大屋敷監事と林理事。フランクフルトからボンまで一人で安全運転してくださった大屋敷監事と、なにかと私の体調に気を配ってくれた林理事のおかげで私は後部座席で過ぎ行く南ドイツの風景を堪能することができた。

HassoとAnna夫妻との再会を快く旅程に組み込んでくださったお二人には心より感謝！いろいろな出来事があったが本当に心に残る楽しい旅だった。

終わりよければすべて良し！

～香川・ボン姉妹提携30周年記念事業に参加して～

理事 林 充代

1994年10月17日 香川日独協会とボン日独協会は姉妹提携を結び、30周年を迎えた2024年、記念の事業に参加しました。



10月には、ボンから14名の訪問団を受け入れ、10月17日の記念式典開催、栗林公園や丸亀俘虜収容所訪問、香川大学でのカンファレンス開催など様々な場面で交流を深めることができました。

11月には、24日から27日まで9名がボンを訪問し、日独協会のみなさんと再会しました。

今回は2グループに分かれ、私たちはフィンランド経由でボンに入ったのですが、ハプニングの連続で忘れられない経験となりました。雪の影響で、ヘルシンキからフランクフルトへの飛行機が、さんざん待たされた末に飛ばず、ホテルを求めて北へ30km移動、電車も遅れて夜中の2時によりやくりーヒマキのホテルに着きました。翌日もやはり遅れ、夜遅くやっとのことで、フランクフルトに到着、明日からの幸運を祈って眠りにつきました。



翌22日からは、タダノファウンの訪問や、ラウフ、ニュルンベルク散策など楽しい時間でした。そして、23日ローテンプルクでの忘れられない一日！ 同行した仁信由美子さんとイギリス時代の友人との50年ぶりの感動の再会！私も感激でした！！ひととの縁のすばらしさを改めて感じたひとときでした。

24日、ついにボンに入り、ザビーネさんと再会、記念式典や様々な行事でのボンの皆さんの暖かい受け入れに感謝でいっぱいです。

帰国便も急遽変更されましたが28日無事帰宅。いろいろありましたが、ほんとうに忘れられない旅となりました。



ザビーネさん！
またお会いできるのを楽しみにしています。



ハンス・フォン・ビューロー

高松市会員 最上 英明

2023年11月14日、ベルリン・フィルが高松で演奏した。1966年、カラヤン指揮による公演以来、57年ぶりのベルリン・フィルの高松公演として話題になったのも、まだ記憶に新しいところであろう。

ベルリン・フィルは1882年に創立されてから、当初は何度か存亡の危機に瀕したが、ハンス・フォン・ビューローが1887年に初代の首席指揮者に就任してから、やっと世界最高のオーケストラへの道を歩み出した。

ビューローの名前は日本でもよく知られているが、ビューローの生涯を詳細に記述した評伝はまだ出版されていなかった。今年2月、日本では初めてのビューローの評伝を出版することができた。2010年に出版したハフナーの『フルトヴェングラー』はドイツ語だったので私がひとりで訳出したが、今回のウォーカーの『ハンス・フォン・ビューロー』は英語なので、香川県在住の3名の英語の先生方に訳出をお手伝いいただいた。ご協力くださった先生方には感謝の念しかない。

ここでは本書の内容について詳しく触れるよりも、今回の出版までに訪れたビューローと関係の深かった土地について紹介させていただきたい。

ビューローが生まれたのはドレスデン。生家のあった場所はホテルになっている。

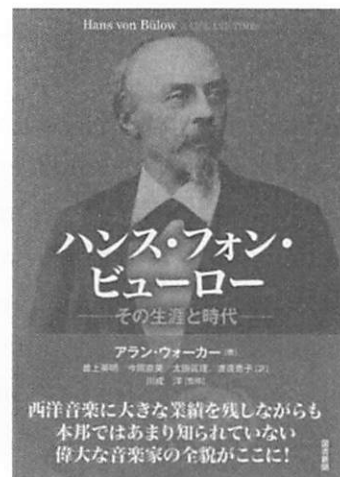


「宮廷楽長・ピアノ奏者ハンス・フォン・ビューロー 1830～1894 の生家がここに建っていた」と書かれたプレートが、没後100年の1994年、ホテルに掲げられた。

ドレスデンでは12歳のときにワーグナーの『リエンツィ』の初演に接して、心の底までワーグナーに心酔し、両親の反対を押し切って音楽家への道を目指した。その後、ミュンヘンでワーグナーの『トリスタンとイゾルデ』の初演を任される指揮者にまでなったが、当時結婚していたリストの娘コジマをワーグナーに奪われた話も有名である。

1880年から5年間、マイニンゲン宮廷楽団の音楽監督を務め、小編成ながら、暗譜で演奏する超一流の楽団に鍛え上げ、ヨーロッパ中にセンセーションを巻き起こした。ブラームス呼んで、ピアノ協奏曲の試演をさせたりもした。2023年にベルリン・フィルが高松で演奏した

ブラームスの交響曲第4番は、マイニンゲンでブラームスが初演したが、初演の前にビューローが入念なりハーサルをしている。そのマイニンゲンも旧東ドイツ領で、鉄道の幹線ルートからは外れていることもあり、今は辺鄙な町だが、ブラームスが定宿としたゼクシチャー・ホーフ・ホテルも残っている。1900年に若干の増改築が加えられたとはいえ、今でも当時の雰囲気を感じさせるような風情がある。このホテルも、この評伝に何度か名前が出てくる。



ビューローは病氣療養のために出かけたカイロで1894年に亡くなったが、その遺骸は船でハンブルクに移送され、聖ミヒャエル教会で葬儀式典が行われた。



葬儀式典ではクロプシュトックの詩「復活」の一節が歌われたが、ビューローとも親交のあったマーラーが、このクロプシュトックの詩に感銘を受け、交響曲第2番『復活』の最終楽章の構想がひらめいた話も有名である。聖ミヒャエル教会はその後、何度か火災に見舞われ、その度に再建されているが、聖ミヒャエル教会の地下に、ビューローの葬儀式典の資料が展示されているのを見たときは、本当に驚いた。

ハンブルクではもちろん、ビューローの墓参りもしたが、ビューローの墓地についてはこの評伝でも詳しく紹介されているので、そちらをご参照いただきたい。

香川日独協会の碩学の会員の方々に、本書を手にとってご高覧いただければ、訳者にとってこれに勝る喜びはない。

留学体験記

香川大学留学生 ヴァレンティン・ゾロタフレフ

Mein Name ist Valentin Zolotarev. Als Student der Partnerhochschule RheinMain bin ich für mein Auslandssemester nach Takamatsu gekommen. Momentan bin ich schon seit 2,5 Monaten in Japan und habe zahlreiche Erfahrungen gesammelt. Da ich schon immer nach Japan kommen wollte, bin ich sehr glücklich, weil ich endlich mein Traum verwirklichen konnte. Für diesen Moment habe ich seit fast 5 Jahren Japanisch gelernt, deshalb konnte ich schon ganz am Anfang Japaner verstehen. Mein Ziel für dieses Auslandssemester ist natürlich die Verbesserung meiner Sprachkenntnisse. Ich habe viele Freunde gefunden, mit denen ich nicht nur Japanisch verbessern kann, sondern auch mehr über Japan und japanische Kultur erfahren kann. Um mehr über Japan zu erfahren, plane ich Ende Juli nach meinen Prüfungen kleine Reise durch das Land zu machen. In meiner Liste stehen solche Städte wie Osaka, Kyoto, Nagoya und Tokyo. Parallel versuche ich mehr über die Jobsuche zu erfahren, weil ich nach meinem Studium gerne nach Japan ziehen möchte und dann hier arbeiten möchte. Auf jeden Fall kann ich schon sagen, dass diese Erfahrungen, die ich gerade erlebe, ich nie vergesse. Ich bin meiner Hochschule und der Universität Kagawa sehr dankbar für diese tolle Möglichkeit.

Nachdem ich meine Prüfungen an Kagawa Universität geschrieben habe, bin ich durch Japan gereist und habe 4 Städte besucht: Osaka, Kyoto, Nagoya und Tokyo. Ich bin sehr froh, dass ich das verwirklichen konnte und die regionalen Unterschiede zwischen Städten und Menschen sehen konnte. Da ich in der Zukunft in Japan leben und arbeiten will, war es für mich wichtig zu verstehen, in welcher Stadt ich leben möchte. Nach meiner Reise kann ich sagen, dass Nagoya mir am meisten gefällt. Natürlich ist Tokyo die Stadt, in der man viele Möglichkeiten hat, seine Wünsche und Ziele zu verwirklichen. Nichtsdestotrotz bleibt Tokyo einer der teuersten Städten Japans. Kyoto gilt als traditionelle Hauptstadt Japans. Für mich ist Kyoto aber nicht so interessant, weil ich eher große Wolkenkratzer bevorzuge als kleine traditionelle Häuschen. Für den Besuch passt Kyoto perfekt aber für das Leben ist diese Stadt nicht für mich. Osaka ist einer der größten Städten Japans. Wie in Tokyo und Nagoya gibt es auch zahlreiche Wolkenkratzer, die man überall in der Innenstadt beobachten kann. Jedoch war Osaka für mich zu viel. Obwohl ich Wolkenkratzer mag, gibt es zu viele Hochhäuser in Osaka. Nagoya gefällt mir aus dieser Sicht besser. Nach meiner Meinung gibt es in Nagoya eine gute Balance von Wolkenkratzern und Natur. Die meisten Wolkenkratzer sind in der Nähe von Bahnhof versammelt, während in der Stadt man einfache Hochhäuser sehen kann, die ganz gut in die Natur integriert sind. Zusammenfassend möchte ich sagen,

dass ich sehr dankbar der Hochschule RheinMain bin, dass ich solche Möglichkeit hatte, mein Auslandssemester in Japan zu verbringen. Hoffentlich werde ich nach meinem Abschluss einen Job in Japan finden und in dieses wunderschöne Land umziehen können.

私の名前はヴァレンティン・ゾロタレフと申します。提携大学であるラインマイン応用科学大学の学生として、交換留学のために高松に来ました。現在、私はすでに2か月半日本に滞在しており、さまざまな経験を積んできました。ずっと日本に来たいと思っていたので、ついに夢を実現できてとても嬉しく思っています。この瞬間のために、私はほぼ5年間日本語を学んできましたので、最初から日本人の話すことを理解することができました。

この留学の目的は、もちろん語学力の向上です。多くの友人ができ、その友人たちとは日本語を上達させるだけでなく、日本や日本文化についても深く知ることができます。日本についてもっと知るために、試験が終わった7月末に日本国内を小旅行する計画を立てています。旅行先のリストには、大阪、京都、名古屋、東京といった都市が含まれています。

同時に、就職活動についても情報収集を進めています。というのも、将来的には日本に移住して、こちらで働きたいと考えているからです。いずれにしても、今私が経験していることは、決して忘れることのない貴重な体験だと言えます。この素晴らしい機会を与えてくれた母校ラインマイン応用科学大学と香川大学にはとても感謝しています。

香川大学での試験が終わった後、私は日本を旅行し、4つの都市(大阪、京都、名古屋、東京)を訪れました。それを実現できたこと、そして都市や人々の地域による違いを実際に見ることができたことを、とても嬉しく思います。将来日本で生活し、働きたいと考えている私にとって、どの都市に住みたいかを理解することは重要でした。

旅行を終えた今、私は名古屋が一番気に入りました。もちろん、東京は自分の願いや目標を実現するための多くのチャンスがある都市です。それにもかかわらず、東京は日本で最も物価の高い都市のひとつであることに変わりはありません。京都は「日本の伝統的な首都」とされていますが、私にとってはあまり興味をひかれません。なぜなら私は小さな伝統的な家屋よりも、大きな高層ビルが好きだからです。観光には京都はぴったりですが、生活する場所としては私には合いません。

大阪は日本最大級の都市のひとつです。東京や名古屋と同様に、多くの高層ビルが都心部に立ち並んでいます。しかし、私にとって大阪は少し過剰でした。高層ビルが好きとはいえ、大阪にはビルが多すぎるように感じました。名古屋の方がその点では私の好みに合っています。私の意見では、名古屋には高層ビルと自然とのバランスがうまく取れていると思います。ほとんどの高層ビルは駅周辺に集中しており、市内では自然にうまく溶け込んでいる中規模のビルを見ることができます。

まとめとして、私はラインマイン応用科学大学に心から感謝しています。このような素晴らしい機会を得て、日本で留學生活を送ることができました。願わくば、卒業後に日本で仕事を見つけ、この美しい国に移り住むことができればと願っています。

国際フェスタ・香川とドイツの架け橋に

高松市会員 長町 篤

2024年10月14日(月・祝)午前10時より、高松市番町のアイバル香川にて、昨年に引き続きかがわ国際フェスタ2024にブース出展をしました。当日はのべ10,800人の方が国際フェスタに来場し、香川日独協会若者の会のブースにも、多くの方にお立ち寄りいただきました。

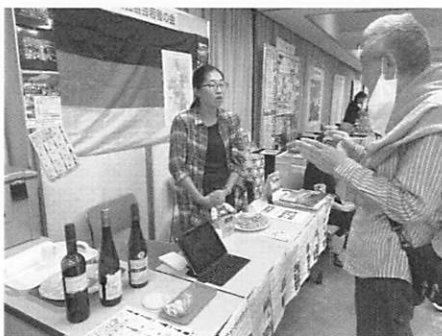
ブースの背景は、ドイツの旗と地図、ドイツの風景やイベントの写真が彩りました。机の上には丸亀市会員である大久保さんの持ち込みによるたくさんのドイツ書籍(料理の本や現地のカレンダーなど)やドイツ大使館からのドイツの紹介パンフレットを展示しました。ブースを訪れた方からは「ドイツ料理の本とは珍しい。どの料理も美味しそう。」「ドイツに旅行した年のカレンダーを見つけられて、楽しかった旅行を思い出しました。」といった声が寄せられました。

今回の若者の会のブースの大きな目玉は大坂会長代行から寄贈を頂いた非売品の絶品ドイツワイン(赤・白)です。赤と白の高級ワインを、来場者の方に無料の試飲という形で召し上がっていただきました。「こんな美味しいワインは初めてです。どこのお店に行けば購入できますか。」「おかわりをもらっても大丈夫ですか。この白の甘口が最高です。」といった称賛の声をたくさんいただきました。中には「こんなに素敵なワインをいただける懇親会がある協会にぜひ参加したいです。」ということで、その場で協会への入会を希望する方もいらっしゃいました。私も試飲させていただきましたが白の甘口は絶品でした。



国際フェスタの醍醐味は何と言っても来場者の皆さんとの交流です。海外に興味はないが友人に誘われてフェスタをのぞいてみた方、30代の頃にドイツで生活をしていたというご高齢の方、仕事を辞めて来年に世界一周の旅に出る計画中の20代の方、ドイツに関わりのある方もそうでない方も、様々なバックグラウンドをお持ちの方にブースに立ち寄りいただきました。このような交流を通じて新しい出会いやドイツに対する新しい気づきがありました。そういった交流の中から4名の方に新しく香川日独協会への参加希望をいただきました。若者の会は国際フェスタ以外にもクリスマス会などのイベントを通じて草の根外交の一端を担い、ドイツと香川の架け橋になれるよう活動を続けてまいります。

最後に、香川大学留学生のエレナさんとその友人のドイツ人留学生2名も駆けつけてくれて、会場に華を添えてくれました。仁信副会長は朝の準備からご協力いただきました。住谷会長もお忙しい中、ブースに足を運んでいただきました。当日ご参加いただいた皆様、本当にありがとうございました。



オクトーバーフェスト ボン独日協会との姉妹提携 30 周年記念祝賀会

副会長 田村 慶三

10月17日(木)18:00~20:00、J R ホテルクレメント高松飛天の間においてオクトーバーフェストが開催されました。今回は、香川日独協会・ボン独日協会姉妹提携30周年記念の祝賀会を兼ねて、メラニー・ザクシンガー大阪・神戸ドイツ連邦共和国総領事、ニコール・ウンターゼー ボン市主席副市長、池田豊人香川県知事、中林大典高松市副市長をはじめとする多数のご来賓のご臨席をいただき、さらに13名のボン独日協会訪問団の皆さんも交えて70名の方が参加して盛大におこなわれました。

香川日独協会会員の久保あいさんとロバート・ホフマンさんによる司会で会は進行しました。

香川、ボン両協会の会長による式辞の要約は以下のとおりです。

住谷幸伸 香川日独協会会長の式辞

「この30年間、私たちは文化や言語を越えた深い絆を築いて来ました。ボン独日協会との提携は、単なる友好関係を越え、互いの国や文化について理解し合う貴重な機会を提供してくれました。私たちの交流は多くの人々にとって学びや成長の場となり両国の友好を深める大きな力となって来ました。この記念すべき今日を迎えるに当たり、過去の30年間を振り返るとともにこれからの未来に向けた新たな一步を踏み出す機会でもあります。私たちの協会が引き続き両国の架け橋となりさらなる交流と相互理解を促進していくことをここに誓います。」

ザビーネ・ガンターリヒター ボン独日協会会長の式辞

「10年前の10月私たちはここ高松で姉妹提携20周年を祝いました。私にとって香川への訪問は、それが初めてでその半年前にボン独日協会の会長に就任したばかりでした。20年間共に取り組んできた多くの活動に私は感銘を受けました。ホームステイプログラム、相互訪問や相手国への旅行、一緒に料理、折り紙、生け花をするなど、多くの個人的な友情が築かれ長年にわたり育まれて来ました。パンデミックの間、私たちは何とかオンライン形式で以前より頻繁に画面上で顔を合わせました。しかし、対面での交流はよりよいものであることは言うまでもありません。今回の訪問団は、政治や経済、科学などさまざまな分野の代表者がそろい、今回のテーマは持続可能性、スマートシティ、気候変動、エネルギー、デジタルトランスフォーメーション、AIなど多岐にわたっています。これらのテーマは、単独で取り組むことができない日独両国の将来に最も重要なテーマです。両協会の協力により香川とボンの幅広い分野の関係者によるネットワークやコンタクトが生まれました。信頼と理解があるからこそ、確かなパートナーシップが生まれ、それがさらなる協同活動の基盤になるのだと私は考えます。このことを念頭に置き、私たち香川日独協会とボン独日協会は本日、友好関係とパートナーシップを継続する意向を表明したいと思います。」

4名の来賓による祝辞の要約は以下のとおりです。

メラニー・ザクシンガー 大阪・神戸ドイツ連邦共和国総領事の祝辞

「これまでの日独双方の歴史的に親密な関係を背景として、現在ドイツと日本の間には、さま

ざまなレベルでの交流のための機関や組織が存在しています。中でもとりわけ香川日独協会とボン独日協会は、日独友好の手本のような交流関係を築いてこられたことに私は特別な感銘を受けます。両協会のみなさんは、お互いの熱い情熱と高潔なイニシアティブをもって友好関係を大切に育てて来られました。特に生徒、学生の若者交流は、次の世代に友情が引き継がれ深まって行くための大切な礎となることは間違いありません。」

ニコール・ウンターゼー ボン市主席副市長の祝辞

「日本とボンの間には多くの繋がりががあります。ボンの最大の偉人であるベートーヴェンは日本でも敬愛されています。ボンには日本学術振興会が置かれています。そして、30年前ボンと香川の間にもう一つの橋が架けられました。この橋は、友情、理解、そして交流や協力へのたゆまぬ努力からできたものです。誤解や対立が絶えない世界で、香川日独協会とボン独日協会の文化的な繋がりは、いかに平和と調和を促すことができるかを示す素晴らしい模範です。



「すべての人は兄弟となる」シラーはベートーヴェンの曲を言葉でこう表現しました。人と人が出会い、知り合い、友情が国と国との架け橋を築きます。昨今、異文化に対する寛容さと関心はこれまで以上に重要です。世界が大きな課題に直面しているとき、架け橋を築き、対話を促進することはこれまで以上に重要です。文化の相違を越え、相互理解を深めるために、両協会が共に努力されますことを期待いたします。」

池田豊人 香川県知事の祝辞

「国際化は地域社会の活性化にとって重要な要素です。香川県では、外国人住民と日本人住民が互いの文化を尊重し、ともに生き活きと平和に暮らす、国際感覚を持った人があふれる多文化共生社会を目指しています。このように皆さんが長年にわたり、人々を結びつける重要な活動を続けてこられたことは、本当に意義深いことだと思います。香川県は今年、日本初の国立公園「瀬戸内海国立公園」の制定90周年を記念し、「世界の宝石」と呼ばれる瀬戸内海の魅力を発信するイベントを推進しています。また、来年には世界的にも評価の高い「瀬戸内国際芸術祭2025」が開催されます。本県としても、これらのイベントを、国際交流を盛り上げる機会にしていきたいと考えています。この30周年記念式典を新たなスタートとして、皆様のご支援、ご協力を賜り、更なる交流の拡大を図ってまいりたいと存じます。」

中林大典 高松市副市長の祝辞

「現在、高松市は第7次総合計画を8年間の計画で実施しています。私たちは、「人が集い、未来が輝く世界都市高松」を目指すべき姿として掲げています。「世界都市高松」につきましては、本市は国際現代芸術の祭典「瀬戸内トリエンナーレ」の開催地の一つであり、「高松国際ピアノコンクール」を開催しています。このコンクールの審査員の一人に、「ウィーン国際ベートーヴェン・ピアノコンクール」の芸術監督兼委員長を務めるヤン・ジラーチェック・フォン・アルニム氏が選ばれています。「世界都市高松」の実現に向けて、こうした国際イベントを含めたさまざまな施策に取り組んでまいりたいと考えています。皆さんにおかれては、今後とも両協会の活動を通じて、日独両国の相互理解と更なる友好交流にご尽力を賜りますようお願い申し上げます。」

続いて、来賓紹介、ボンからの訪問団メンバーの紹介があり、香川日独協会・ボン独日協会のパートナーシップ継続に関する覚書の調印が住谷会長とザビーネ会長の間でおこなわれま

した。

そして、神余隆博香川日独協会最高顧問による乾杯のご発声で会食に移りました。

ボン独日協会のみなさんは各テーブルに数名ずつ分散され、同じテーブルを囲んだ香川日独協会の会員と打ち解けて会話を楽しんでいらっしゃいました。みなさんの歓談がしばらく続いた後、高松市出身で現在はデュッセルドルフ在住の富田珠里さんがオンラインで、シューマンの『献呈』をピアノ演奏してくださいました。この曲は、クラシック音楽史上最もロマンチックな歌曲と言われるそうですが、シューマンが最愛の恋人クララと結婚する前日に「愛する花嫁へ」とメッセージを記してクララに捧げた曲というだけあって、抒情あふれる美しい旋律に会場は包まれました。



その後、香川大学への交換留学生3名の紹介があり、参加者全員で「歓喜の歌」を合唱しました。

最後に、大坂靖彦香川日独協会会長代理のご挨拶で祝賀会はお開きとなりました。

なお、祝賀会の前後で、ボン独日協会のみなさんは、次のような日程で県内各地を訪問されました。

10月17日(木)

- 9:00～10:15 栗林公園を散策
- 11:00～11:40 高松市長を表敬訪問(中林副市長が対応)
- 12:30～13:30 中野うどん学校でうどん打ち体験と昼食
- 14:00～15:30 屋島山上を散策

10月18日(金)

- 9:45～11:15 丸亀城見学
- 11:30～12:15 本願寺塩屋別院を見学、ドイツ兵俘虜収容所の説明
- 12:30～13:15 中津万象園内の懐風亭で昼食
- 13:30～14:45 瀬戸大橋および瀬戸大橋記念館の見学
- 16:30～19:00 香川大学でシンポジウム
- 19:30～21:00 さよなら夕食会

中野うどん学校でのうどん作りは特に印象に残る体験だったようで、自分たちで打ったうどんの味は格別だったと想像します。また、丸亀の歴史にも触れていただくことができ、海を見る機会が少ないせいか、瀬戸内海の美しさに感嘆されていました。香川大学でのシンポジウムは、香川大学が主催者となり、高松市、ボン市、大阪・神戸ドイツ連邦共和国総領事館、ボン独日協会、香川日独協会との連携で、持続可能な都市と環境をメインテーマに据えて実施されました。シンポジウムには、市民、学生、自治体・企業などの関係者が参加し、カーボンニュートラルについての施策を実施している高松市やボン市の取り組みなどを紹介するとともに、香川大学の研究者の同様の取り組みや、気候変動への挑戦など環境に関連した発表を行い、活発な議論が交わされました(詳しくは徳田雅明氏の投稿をご参照ください)。

クリスマス会「アドヴェント・カフェ」

理事 大久保 あい

12月14日(土)14時より、丸亀市市民交流活動センター・マルタスにて、クリスマス会「アドヴェント・カフェ」を開催しました。今回の企画や運営は若者の会が担当し、参加者32名、うち約3分の1が小・中学生で、親子が6家庭あり賑やかな会となりました。

開会の挨拶では仁信副会長より、11月にボンで開催されたボン独日協会との姉妹提携30周年記念式典に出席された際のご報告がありました。

さて、会場には①ドイツのクリスマス(ロバート会員)、②日独スポーツ少年団同時交流体験(城坤剣道スポーツ少年団塚本風真さん)、③ドイツのボードゲーム(さぬきファミリーゲーム倶楽部さん)、④丸亀市の姉妹都市ヴィリッヒ市(大久保)、⑤丸亀市で過ごしたドイツ兵俘虜たち(田村副会長)の5つのブースを設置し、参加者の皆様にはクリスマスマーケットを訪れたイメージで各ブースの



講師から10分ずつ話を聞いて回っていただきました。特に今回の開催地である丸亀市と関係のあるものも取り入れてみました。また、特設ブースとして、さぬきファミリーゲーム倶楽部さんに子ども達のためのボードゲームコーナーをお願いし、子ども達が終始楽しんでいる様子も見られました。

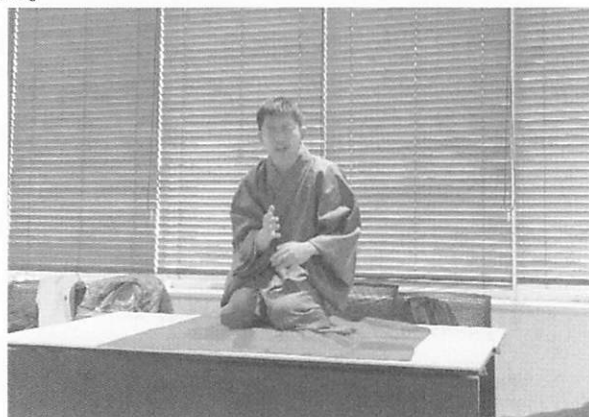
ブース巡りが終わると、シュトレンを味わいながら交流会タイム。お腹を空かせた子ども達も



シュトレンを「おいしい!」と言って食べてくれました。

そして会の最後を締めくくったのは、「どんぐり亭しもん」こと長町理事による英語落語の披露でした。英語と日本語がバランスよく組込まれた落語を初めて見せて頂き、大変興味深いものでした。

今回は会員以外の方が多かったので、ドイツの魅力について知っていただく良い機会でもあったと思います。ご協力いただいた皆様、どうもありがとうございました。



ドイツ映画上映会と春を呼ぶ会

理事 大久保 あい

令和7年2月23日(日)、15時30分よりドイツ映画上映会、そして18時より春を呼ぶ会が高松市内町にあるBerner's(バーナーズ)にて開催され、約20名のご参加をいただきました。

ドイツ映画上映会では、ドイツ・サッカーの父としてドイツの人々から敬愛されているコンラート・コッホをモデルとしたドラマ「コッホ先生と僕らの革命」(原題:Der ganz grosse Traum)を鑑賞しました。内容は、19世紀末、反英感情が広がるドイツが舞台で、イギリスから帰ってきた若い英語教員が授業の一環として取り入れたサッカーによって子どもたちが成長していく過程を描いています。ドイツと言えばサッカーですが、その始まりは新しいことに挑戦する勇気と熱意と信念の賜であったのだなと胸が熱くなりました。また、当時のドイツの学校や子どもたち、家庭の様子も描かれており、一緒に見ていた子どもたちにとっても大変興味深い映画だったと思います。

春を呼ぶ会では、若者の会の長町理事の司会進行のもと、住谷会長による開会の挨拶と昨年10月から11月にかけて行われたボン独日協会との姉妹提携30周年記念事業のご報告があり、ボン訪問時の様子などもパワーポイントで分かりやすく説明してくださいました。一緒にボンを訪問された会員の皆さんも懐かしそうに話を聞いておられました。また、実際に会って対面で交流することが一番大事である、という会長のお言葉が印象的でした。



その後、今回の映画上映会を担当してくださった玉垣副会長より乾杯の発声をいただき、同時に当協会行事についてのアンケート結果についてもご報告いただきました。大坂会長代行が差し入れて下さったラインヘッセン産のドイツワインを味わいながら、和やかな食事会の時間はあっという間に過ぎていきました。



閉会の前に、若者の会で前代表の高橋さんたちと一緒に活動されていた木村さんが当協会に入会してくださるとのことで自己紹介をしていただき皆さんで歓迎しました。

閉会の辞では、大坂会長代行が、この度旭日双光章をご受章された住谷会長にお祝いを述べ、嬉しいお知らせが重なりました。また、最後に映画にちなんで世界一と言われるオランダの教育についても興味深いお話をいただきました。キーワードはストレス！オランダの子どもたちは勉強にストレスを感じない！？そういえばドイツ映画の中でもサッカーをしていた子ども達は楽しく英語の勉強をしていたなあ。

新たにドイツにまつわる色々なことを収穫できた実りある会でした。ご参加くださった皆様どうもありがとうございました。

「行事についてのアンケート」集計結果

副会長 玉垣 光 伺 朗

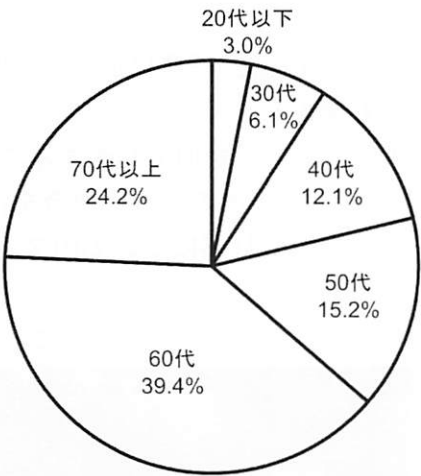
当協会は、新型コロナ感染拡大による活動停滞期をなんとか乗り越えて、かつてのように活動ができるようになりました。ただ、総会やオクトーバーフェストなどの懇親会行事における参加者数は、以前ほどには回復していないようです。そこでコロナ後の当協会の活性化を行事の面から図っていくために、ドイツに関わる行事をどのように行っていくか、について考えたいと「香川日独協会活性化プロジェクト委員会」を立ち上げ、昨年度3回にわたって今後の当協会の活動について、行事企画の観点から協議をしました。その中で、会員を対象に「行事についてのアンケート」を行い、行事参加の実態や会員の要望を集約しようということになりました。

アンケートは1月5日から15日の間に、Google Formを用いて行いました。回答期間が短い中で、33名の会員の皆様からご回答をいただきました。ありがとうございます。以下に集計結果を掲載し、最後に今後の活動や行事について展望したいと思います。

なお、今回のアンケートでは自由記述欄でいただくご回答をそのままお伝えするというお断りをしておりませんでしたので、自由記述をいただく質問4、6、7、8については、回答内容を簡単に紹介・集約させていただく形にしました。

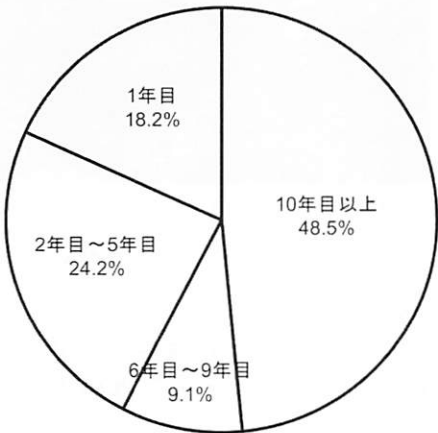
1. あなたの年齢を教えてください。

20代以下… 1人(3.0%)	30代… 2人(6.1%)
40代… 4人(12.1%)	50代… 5人(15.2%)
60代…13人(39.4%)	70代以上…8人(24.2%)



2. あなたが香川日独協会に入会してからの期間を教えてください。

10年目以上(2015年12月以前入会)	16人(48.5%)
6年目～9年目(2016年1月～2019年12月入会)	3人(9.1%)
2年目～5年目(2020年1月～2023年12月入会)	8人(24.2%)
1年目(2024年1月以降入会)	6人(18.2%)



3. 昨年度(2023年度)と今年度(2024年度)、あなたは次のどの香川日独協会主催行事に参加されましたか？(複数回答)

[2024年度]

総会・懇親会(6月8日・ホテルクレメント)22人(66.7%)

香川日独協会・ボン独日協会姉妹提携30周年記念事業(10月16日～19日)

※下記式典以外のボン独日協会訪問団の観光・行事に一部でも同行・参加した場合

.....14人(42.4%)

香川日独協会・ボン独日協会姉妹提携30周年記念式典(10月17日・ホテルクレメント)

.....17人(51.5%)

クリスマス会(12月14日・丸亀マルタス)11人(33.3%)

[2023年度]

総会・懇親会(6月10日・ホテルクレメント)20人(60.6%)

オクトーバーフェスト(10月28日・シードラゴン)10人(30.3%)

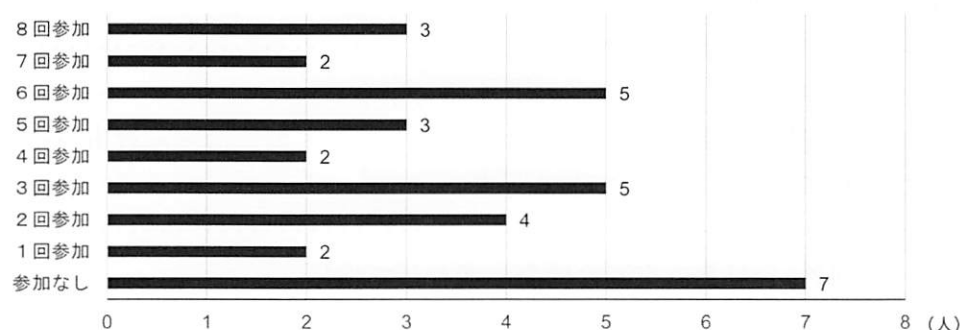
ドイツ映画鑑賞会・クリスマスパーティ(12月16日・おもちゃ美術館カフェ)・11人(33.3%)

ファストナハト・春を呼ぶ会(2月25日・ミラノのおかず屋さん)11人(33.3%)

※両年度とも(%)は回答者数(33人)に占める割合

【参 考】上記行事(8回)の参加回数別人数

8回参加… 3人(9.1%)	7回参加… 2人(6.1%)	6回参加… 5人(15.2%)
5回参加… 3人(9.1%)	4回参加… 2人(6.1%)	3回参加… 5人(15.2%)
2回参加… 4人(12.1%)	1回参加… 2人(6.1%)	参加なし… 7人(21.2%)



4. 前記3の質問で、参加が3回以下の方にお尋ねします。多く参加できなかった理由について、次からあてはまるものをお選びください。また、回答に関係する後の質問についてもお答えください。(複数回答)

日程・時間が合わなかったから15人(83.3%)

→「日程・時間が合わなかったから」に☑をされた方にお尋ねします。どのような日程・時間を希望されますか？

回答: 個人的な所用があったのでやむを得ない… 7 / 平日の午後… 3 / 19時以降 / 週末の日中 / 土曜日18時以降 / 特定の曜日に集中しないように

参加会費が高かったから…………… 2人(11.1%)
 →「参加会費が高かったから」に☑をされた方にお尋ねします。いくらかの参加費
 がよいと思いますか？

回答：5千円位／5千円以内

あまり楽しめる内容になっていないから…………… 2人(11.1%)
 →「あまり楽しめる内容になっていないから」に☑を入れられた方にお尋ねします。ど
 のようにするともっと楽しめると思いますか？

回答：ドイツの最新状況を学べる機会を

仲の良い、またはよく知った会員があまりいなかったから…………… 1人(5.6%)
 その他…………… 1人(5.6%)

回答：入会したのが最近だったため

※上記(%)は参加3回以下の人数(18人)に占める割合

5. 前記3以外の行事で、当協会の後援や会員の皆様にご案内した次の行事のうち、あなたが参加されたものをお選びください。(複数回答)

かがわ国際フェスタ(両年度とも10月・アイパル香川)…………… 8人(24.2%)
 ドイツクリスマスマーケット(両年度とも12月・丸亀町グリーン)…………… 2人(6.1%)
 富田珠里(ドイツ在住会員)ピアノコンサート(2024年8月・高松市美術館)… 6人(18.2%)

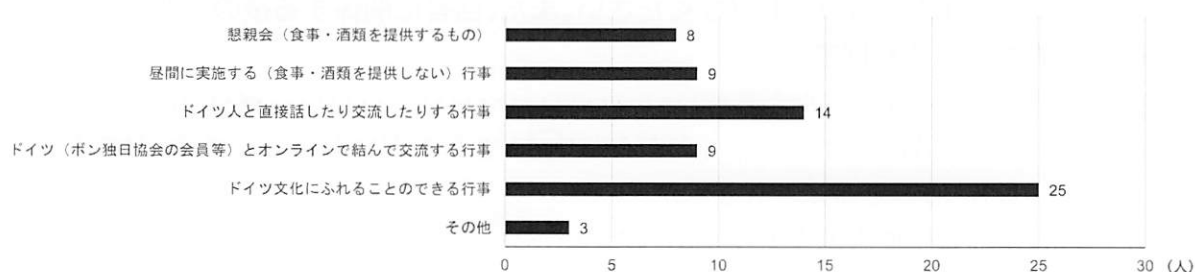
※上記(%)はアンケート回答数33人に占める割合

6. 今後、特にどのような行事を増やしてほしいと思いますか。あてはまると思うものを3つまでお選びください。

懇親会(食事・酒類を提供するもの)…………… 8人(24.2%)
 昼間に実施する(食事・酒類を提供しない)行事…………… 9人(27.3%)
 ドイツ人と直接話したり交流したりする行事…………… 14人(42.4%)
 ドイツ(ボン独日協会の会員等)とオンラインで結んで交流する行事…………… 9人(27.3%)
 ドイツ文化にふれることのできる行事…………… 25人(75.8%)
 その他…………… 3人(9.1%)

回答：会員との交流の機会を増やして欲しい。

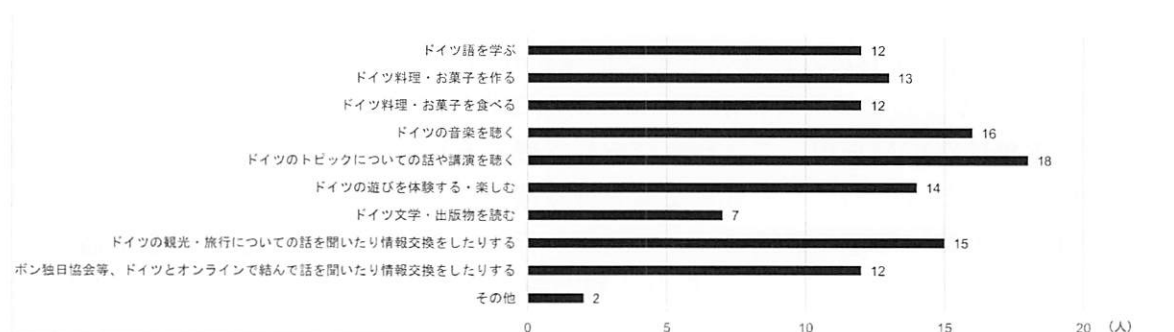
※上記(%)は回答者数(33人)に占める割合



7. ドイツ文化にふれるために具体的にどのような行事があれば、参加したいと思いますか？(複数回答)

ドイツ語を学ぶ	12人(36.4%)
ドイツ料理・お菓子を作る	13人(39.4%)
ドイツ料理・お菓子を食べる	12人(36.4%)
ドイツの音楽を聴く	16人(48.5%)
ドイツのトピックについての話や講演を聴く	18人(54.5%)
ドイツの遊びを体験する・楽しむ	14人(42.4%)
ドイツ文学・出版物を読む	7人(21.2%)
ドイツの観光・旅行についての話や情報交換をしたりする	15人(45.5%)
ドイツ(ボン独日協会等)とオンラインで結んで話を聞いたり情報交換をしたりする	12人(36.4%)
その他	2人(6.1%)

回答:文化、経済等を通じた交流／ワーグナーの楽劇など



8. 以上の質問項目やご回答になかったことで、行事についてのご要望やご意見がございましたら、ご入力ください。

回答:行事の案内を早めしてほしい／丸亀市とヴィリッヒ市との交流や日独スポーツ少年団との交流機会とも関わる／オンラインでの交流／美術分野の紹介／ドイツの情報サイトの紹介・案内／他県の日独協会との交流促進／在日のドイツ企業の紹介／もっと高度な芸術・文化イベントがほしい

[アンケート結果を受けて]

以上、ご回答いただいたアンケート結果と、活性化プロジェクト委員会が出された意見をもとに、今後の協会行事においてどのようなことが考えられるのか、またできるのか展望したいと思います。

会員の皆さんの要望が特にくみ取れたのは質問6～8です。これまで同様の懇親会の機会を確保しつつも、さらにドイツ文化に触れたりドイツの人たちと交流したりする機会が望まれることがあらためて分かりました。具体的には、ドイツのトピックについての話や講演を聴く機会、ドイツ旅行についての情報交換、ドイツで行われる文化・遊び体験や音楽を聴く機会がほしいとの要望です。まさにこのような機会あつての日独協会ではないかと思います。また会員の皆さんの中には、過去、現在を問わずドイツ旅行の機会が得られた方も多いのではないのでしょうか。そういった機会を生かした情報交換の場を設けることもあってよいと思います。なお昨年度の総会の懇親会で、ある会員の方からドイツではボードゲームが大変盛んで、世界中から毎年新しく作られたボードゲームがドイツに集まり、エッセンではその見

本市が毎年開かれることをお聞きしました。ボードゲームがドイツとつながっていることに新鮮さを覚えましたが、それを通してまた交流の機会が作れないかということも考えました。

この他、お菓子や料理などを楽しめるような行事から、文化やドイツ国内事情に関する結構ハイレベルな内容まで、行事に求めるものはたいへん幅広いことも、感じられます。昨年12月のクリスマス会では、丸亀市のマルタスで会員以外の子どもたちも含む一般市民の方も対象にしたイベントとしたことでご好評をいただきました。一方でかつては総会の付随行事として、神余元駐独大使(現、当協会名誉顧問)や在大阪ドイツ総領事の講演をお聴きする機会がありました。ドイツといえば、クラシック音楽や文学・哲学など奥深い文化性の高いものを連想する方もいらっしゃると思います。富田珠里さん(ドイツ在住会員)のピアノコンサートは、当協会の関わる文化的行事としてその代表的なものと言えるでしょう。度々というわけにはいかないと思いますが、今後もそのようなドイツ最新事情を知ることができるものや文化的なものも含め、楽しんでもらえるような行事を工夫して幅広く行っていければと思います。なおYouTubeやウェブページをはじめ近年はさまざまな形でドイツ情報を受け取れるようになりました。そのような紹介を希望するご意見もあり、この会報でもそのいくつかを紹介してみました。会報が会員の皆様のドイツ情報紹介の場となるよう、ドイツ旅行・交流の思い出や記録など、多くの会員の皆様からの積極的なご投稿をお待ちしています。

ところで近年はZOOMを用いて話や会合を行う機会も増えてきました。事務局でも姉妹団体のボン独日協会とZOOMによる意見交換を行う機会があります。昨年10月の記念式典ではボン独日協会との姉妹協定の継続について調印が行われましたが、ボン独日協会を通して今後ドイツとどのような交流や、文化に触れる機会を設けられるか、考えていきたいと思っています。

以上、いろいろな行事の可能性を述べてきましたが、役員や事務局においてはマンパワーも限られ、考えたことを一度に進めることはできません。持続可能な形で少しずつ充実していければと思っています。我々役員もドイツに縁があったりドイツが好きであったりすることで入会している会員です。今後も会員の皆様のご協力をいただきながら、皆さんと一緒にドイツに触れドイツを楽しめる行事や機会をつくっていきたいと考えていますので、これからもよろしくお願いします。

2024年度香川日独協会事業報告

(2024年4月1日～2025年3月31日)

I 主催事業

	事業名	期日	会場	備考
1	香川日独協会・ボン独日協会姉妹提携30周年記念事業(ボン訪日団受入)	10/16(水)～19(土)	県内各会場 (宿泊:JRクレメントイン)	ボン訪日団 14名
2	香川日独協会・ボン独日協会姉妹提携30周年記念式典	10/17(木) 18時～	JRホテルクレメント高松 3F飛天	71名
3	香川日独協会・ボン独日協会姉妹提携30周年記念事業(ボン訪問)	11/24(日)～27(火)	ボン市内各会場	香川訪独団 9名
4	クリスマスイベント「アドヴェント・カフェ」	12/14(土)	丸亀マルタス	32名
5	ドイツ映画観賞会・春を呼ぶ会	2/23(日)	BERNERS	20名

II その他事業

	事業名	期日	会場	備考
1	富田珠里(ドイツ在住会員)ピアノコンサート	8/11(日)	高松市美術館	名義共催事業として
2	かがわ国際フェスタ2024出展	10/14(月)	アイパル香川	若者の会
3	丸亀町グリーン・ドイツクリスマスマーケット	12/1～25	丸亀町グリーンけやき広場	名義後援

III 会議等

	事業名	期日	会場	備考
1	全国日独協会連合会総会出席	4/19(金)・20(土)	鳴門市ドイツ館	3名
2	第1回理事会	5/6(月)	協会事務所&オンライン	15名
3	総会	6/8(土)	JRホテルクレメント高松3F玉藻	36名
4	懇親会	6/8(土)	JRホテルクレメント高松3F玉藻	42名
5	第2回理事会	8/18(日)	協会事務所&オンライン	15名
6	第1回活性化プロジェクト委員会	9/15(日)	協会事務所	6名
7	第2回活性化プロジェクト委員会	12/22(日)	協会事務所	3名
8	第3回活性化プロジェクト委員会	1/19(日)	協会事務所	5名
9	第3回理事会	2/9(日)	協会事務所&オンライン	13名
10	ボン独日協会とオンラインミーティング	5/23・7/8・8/28・10/1・11/13・1/17・3/14		

2024年度香川日独協会収支決算書

(2024年4月1日～2025年3月31日)

< I 収入の部 >

(単位:円)

科 目	2024年度予算額	2024年度決算額	差 異	摘 要
1 会費収入	440,000	245,000	195,000	
① 普 通 会 員	240,000	162,000	78,000	@3,000 × 54名
② 家 族 会 員	50,000	40,000	10,000	@5,000 × 8
③ 学 生 会 員	10,000	0	10,000	
④ 賛 助 会 員	140,000	43,000	97,000	4団体
2 事業収入	1,000,000	747,800	252,200	
① 総 会	350,000	222,000	128,000	7000*24, 8000*6,3000,1000*3
② オ ク ト ー バ ー フェスト	0	0	0	
③ ク リ ス マ ス イ ベ ン ト	150,000	18,800	131,200	800*6, 1000*9, 500*10
④ 春 を 呼 ぶ 会	150,000	90,000	60,000	5000*15, 6000*2, 1000*3
⑤ 姉妹提携30周年記念式典	350,000	417,000	△ 67,000	
⑥ そ の 他	0	0	0	
3 助成金	0	0	0	
① 県 国 際 交 流 協 会	0	0	0	
② そ の 他	0	0	0	
4 雑収入	100,020	2,678	97,342	
① 預 金 利 息	20	678	△ 658	
② 広 告 収 入	100,000	0	100,000	
③ そ の 他	0	2,000	△ 2,000	ロバートより寄付金
当期収入合計(A)	1,540,020	995,478	544,542	
前期繰越収支差額(B)	1,540,508	1,540,508	0	
収入合計(A)+(B)	3,080,528	2,535,986	544,542	

< II 支出の部 >

(単位:円)

科 目	2024年度予算額	2024年度決算額	差 異	摘 要
1 事業費	1,750,000	1,362,841	387,159	
① 総 会	500,000	325,718	174,282	6/8クレメント
② オ ク ト ー バ ー フェスト	0	0	0	
③ ク リ ス マ ス イ ベ ン ト	180,000	27,060	152,940	12/14丸亀マルタス
④ 春 を 呼 ぶ 会	180,000	98,000	82,000	2/23BERNERS
⑤ 若 者 の 会 関 連 事 業 費	50,000	15,233	34,767	10/14国際フェスタ出展・交通費
⑥ 姉妹提携30周年記念式典	500,000	674,830	△ 174,830	10/17クレメント
⑦ 姉妹提携30周年記念事業	100,000	20,000	80,000	11/26記念品
⑧ 会 報 発 行 費	150,000	132,000	18,000	
⑨ 理 事 会	20,000	0	20,000	
⑩ 全 国 日 独 協 会 連 合 会	70,000	70,000	0	会費・総会参加料・旅費補助
2 管理費	152,000	51,162	100,838	
① 通 信 費	50,000	34,600	15,400	会報送料・HP管理料他
② 事 務 局 諸 経 費	50,000	16,177	33,823	名刺等印刷代
③ 手 数 料	2,000	385	1,615	振込手数料
④ 渉 外 費	50,000	0	50,000	
3 奨学金	50,000	10,000	40,000	1名
4 予備費	100,000	0	100,000	
当期支出合計(C)	2,052,000	1,424,003	627,997	
当期収支差額(A)-(C)	△ 511,980	△ 428,525	△ 83,455	
次期繰越収支差額(A)+(B)-(C)	1,028,528	1,111,983	△ 83,455	

(監査報告) 私は、香川日独協会の事業の執行状況並びに会計処理及び上記決算について監査したところ、その内容は適正であると認めます。

令和7年4月6日

監事

大庭敦 智

2025年度香川日独協会事業計画(案)

(2025年4月1日～2026年3月31日)

I 主催事業

	事業名	期日	会場	備考
1	オクトーバーフェスト (ボン独日協会ザビーネ会長を迎えて)	9月20日～ 26日の間	未定	
2	クリスマス会	12月	未定	若者の会
3	春を呼ぶ会・ドイツ映画観賞会	2～3月	未定	若者の会

II その他事業

	事業名	期日	会場	備考
1	ボン独日協会へプレゼンテーション -丸亀俘虜収容所等について-	6/14(土)	オンライン	田村副会長
2	かがわ国際フェスタ2025出展	10月	アイパル香川	若者の会
3	丸亀町グリーン・ドイツクリスマスマーケット	12月	丸亀町グリーンけやき広場	名義後援

III 会議等

	事業名	期日	会場	参加人数
1	全国日独協会連合会総会出席	4/25(金)・ 26(土)	日立製作所(東京都品川区)	1名
2	第1回理事会	4/27(日)	協会事務所&オンライン	
3	総会	6/15(日) 17:20～	ミケイラ	
4	懇親会	6/15(日) 18:00～	ミケイラ	
5	第2回理事会	8/17(日)	協会事務所&オンライン	
6	第3回理事会	2/22(日)	協会事務所&オンライン	
7	ボンとオンラインミーティング	5/9(金) 以降随時		

2025年度香川日独協会収支予算(案)

(2025年4月1日～2026年3月31日)

＜Ⅰ 収入の部＞

(単位:円)

科 目	2025年度予算額	2024年度予算額	差 異	摘 要
1 会費収入	440,000	440,000	0	
① 普 通 会 員	240,000	240,000	0	@3,000×80名
② 家 族 会 員	50,000	50,000	0	@5,000×10
③ 学 生 会 員	10,000	10,000	0	@2,000×5
④ 賛 助 会 員	140,000	140,000	0	
2 事業収入	700,000	1,000,000	△ 300,000	
① 総 会	250,000	350,000	△ 100,000	会費
② オクトーバーフェスト	150,000	0	150,000	会費
③ クリスマスイベント	150,000	150,000	0	会費
④ 春 を 呼 ぶ 会	150,000	150,000	0	会費
⑤ 姉妹提携30周年記念式典	0	350,000	△ 350,000	
⑥ そ の 他	0	0	0	
3 助成金	0	0	0	
① 県 国 際 交 流 協 会	0	0	0	
② そ の 他	0	0	0	
4 雑収入	100,020	100,020	0	
① 預 金 利 息	20	20	0	
② 広 告 収 入	100,000	100,000	0	
③ そ の 他	0	0	0	
当期収入合計(A)	1,240,020	1,540,020	△ 300,000	
前期繰越収支差額(B)	1,111,983	1,540,508	△ 428,525	
収入合計(A)+(B)	2,352,003	3,080,528	△ 728,525	

＜Ⅱ 支出の部＞

(単位:円)

科 目	2025年度予算額	2024年度予算額	差 異	摘 要
1 事業費	1,130,000	1,750,000	△ 620,000	
① 総 会	300,000	500,000	△ 200,000	
② オクトーバーフェスト	180,000	0	180,000	
③ クリスマスイベント	180,000	180,000	0	
④ 春 を 呼 ぶ 会	180,000	180,000	0	
⑤ 若 者 の 会 関 連 事 業 費	50,000	50,000	0	国際フェスタ出展・交通費等
⑥ 姉妹提携30周年記念式典	0	500,000	△ 500,000	
⑦ 姉妹提携30周年記念事業	0	100,000	△ 100,000	
⑧ 会 報 発 行 費	150,000	150,000	0	会報2025
⑨ 理 事 会	20,000	20,000	0	会場使用料他
⑩ 全 国 日 独 協 会 連 合 会	70,000	70,000	0	会費・総会参加料・旅費補助
2 管理費	122,000	152,000	△ 30,000	
① 通 信 費	40,000	50,000	△ 10,000	記念誌送料・HP管理料他
② 事 務 局 諸 経 費	30,000	50,000	△ 20,000	事務費等
③ 手 数 料	2,000	2,000	0	振込手数料
④ 渉 外 費	50,000	50,000	0	
3 奨学金	50,000	50,000	0	留学生@10,000円/1名
4 予備費	100,000	100,000	0	活性化プロジェクト委員会
当期支出合計(C)	1,402,000	2,052,000	△ 650,000	
当期収支差額(A)-(C)	△ 161,980	△ 511,980	350,000	
次期繰越収支差額(A)+(B)-(C)	950,003	1,028,528	△ 78,525	

香川日独協会会則

(名 称)

第1条 本会は、香川日独協会(Japanisch-Deutsche Gesellschaft Kagawa)と称する。

第2条 本会は、事務局を香川県内に置く。

(目 的)

第3条 本会は、文化及び産業における日独両国間の友好関係を助長し、併せて両国民の親善を図ることを目的とする。

(事 業)

第4条 本会は、次の事業を行う。

- (1) 講演会、研究会、展覧会、音楽会、映画会などの開催
- (2) ドイツ語講習会の開催
- (3) 文化使節・来日ドイツ人との交流及び記念パーティの開催
- (4) 会報の発行
- (5) 内外の関係諸団体との交流
- (6) その他、本会の目的達成に必要な事業

(会 員)

第5条 会員は、日独友好・親善に熱意と関心を有するものとし、次のとおりとする。

- (1) 普通会员
- (2) 夫婦会員
- (3) 学生会員
- (4) 賛助会員(法人会員)
- (5) 特別会員

2 会員の資格は、次の場合に失われる。

- (1) 定められた年会費を2年以上滞納した場合
- (2) 本会の名誉を著しく棄損し、あるいは本会に損害を与えた場合
- (3) 本人の死亡

(役 員)

第6条 本会に、次の役員を置く。

- (1) 会 長
- (2) 副会長
- (3) 理 事 若干名
- (4) 監 事
- (5) 最高顧問
- (6) 顧 問
- (7) 名誉会長

- 2 会長代行を置くことができる。
- 3 役員は理事会で選出し、事前または事後に総会において承認を得るものとする。
- 4 会長は会務を総理し、本会を代表する。副会長は、会長を補佐し、会長に事故があるときは、これを代理する。

第7条 役員の任期は2年とする。

- 2 役員は、再任されることができる。

(会 議)

第8条 本会の会議は、総会及び理事会とする。

(1) 総会は会員をもって構成する。

(2) 理事会は、会長、会長代行、副会長、理事、監事をもって構成する。

第9条 定例総会は会長の召集により、毎年6月末日までに開催し、会長が議長となる。

ただし、必要がある時は、会長は臨時総会を招集することができる。

- 2 臨時総会の決議方法は、会長の判断により、書面決議、電磁的方法による決議など適宜な方法で行うことができる。

- 3 理事会は必要に応じ会長が招集し、議長となる。

第10条 会議の議事は、出席者の過半数の賛成をもって決定する。可否同数の場合は、議長がこれを決定する。

(総 会)

第11条 総会は、理事会から提案された次の各号について承認するものとする。

- (1) 事業計画（後援事業を含む。）及び事業報告に関すること
- (2) 予算及び決算に関すること
- (3) 会員に関すること
- (4) 役員に関すること
- (5) 会則に関すること
- (6) その他会長が、必要と認めたもの

(理事会)

第12条 理事会は、次の各号について協議し、会務を議決する。

- (1) 総会に付議する必要があるもの
 - (2) 次条第1項の「委員会」に関すること
 - (3) 緊急止むを得ない事情などにより、総会を開催し、承認を得ることが困難な事案
 - (4) その他会長が、必要と認めたもの
- 2 前項第3号の決定をしたときは、直近の総会に報告し、承認を得るものとする。

(委員会)

第13条 本会は、その目的達成に必要な事項を研究、実施するために理事会の承認を経て、各種の委員会を置くことができる。

- 2 委員会の委員長は、原則として理事会が承認したものがこれにあたる。

(会 計)

第14条 本会の経費は、年会費、寄付金及びその他の収入をもって充てる。

第15条 本会の会計年度は、毎年4月1日から翌年3月31日までとする。

(会 費)

第16条 本会の会費は、次のとおりとする。

- (1) 普通会员 年額 3000円
- (2) 夫婦会員 年額 2名 5000円
- (3) 学生会員 年額 2000円
- (4) 賛助会員 年額 1口 10000円 以上

2 会費は、毎年4月に納入するものとする。ただし、新に会員となるものは、入会時に会費を納入するものとする。

(事務局)

第17条 本会の事務を処理するため、事務局を設ける。

2 事務局に事務局長及び事務局次長を置き、事務局長及び事務局次長は、理事会の承認を得て、会長が任命する。

(付 則)

- 1. この会則は、1991年10月13日から施行する。
- 2. 1993年11月27日：第5条及び第15条、一部改定追加（夫婦会員を追加）。
- 3. 1998年 2月11日：第14条、一部改定（会計年度10月～9月を4月～3月に変更）
- 4. 2000年 5月 7日：第7条、一部改定（役員の任期3年を2年に変更）。
- 5. 2002年 8月31日：第5条、一部改定（1年以上滞納を2年以上に変更）
- 6. 第6条（3）（5）の項に若干名をいれる
- 7. 2015年 8月23日：第5条、一部改定（特別会員を追加）第6条、一部改定（最高顧問、顧問、名誉会長を設置）（役員は理事会で選出、事前または事後に総会で承認に変更）第7条一部改定（役員任期は次の定例総会までに変更、役員新規満了の項目を削除）第9条一部改定（定例総会は毎年6月末日までに開催に変更）（臨時総会の書面決議、電磁的方法による決議など適宜な方法で行うことができるに変更）（理事会は会長が招集、会長を議長に変更）
- 8. 2022年 6月 4日：第6条一部改定（2 会長代行を置くことができるを追加）第7条一部改定（役員任期を2年に変更）第8条一部改定（理事会構成員に会長代行、監事を追加）第17条一部改定（事務局に事務局次長を追加）



毎週日曜日の
笑点にて
TVCM放映中!!

おかげ様で1周年!!

オールクリーン

毎日のちょっとしたお困り事をお手伝い致します。

高松市在住で、生活でお手伝いを必要とされている方ならどなたでもご利用になれます。

女性スタッフも在籍していますので安心してご利用いただけます。



らっくん&はなちゃん

日常生活

のちょっとしたお手伝い

利用料金

利用料金(高松市内)

60分
作業員1名

3,300円(税込)から

僕にまかせて!



おはなし相手



お話し相手をさせていただきます。

簡単な家事



日常生活の家事を代行します。

部屋のお掃除



部屋のお掃除を代行します。

買い物代行



日々の買い物などを代行します。

※1時間を超える場合は30分毎に1,650円(税込)の追加料金が掛かります。※2名以上必要な作業及び重労働は別途料金が掛かります。
※作業内容に応じて料金が異なりますので、詳細は電話、またはLINEよりお問い合わせください。

引っ越し

のお手伝い

利用料金

利用料金(高松市内)

60分
作業員1名

5,500円(税込)から

家具移動(2名で作業の場合)



模様替えや掃除のお手伝い。

家具解体



効率的に家具を解体します。

家財搬出作業



面倒な運搬作業をお手伝い。

草抜き(別途処分費)



30分 3,300円

※1人で作業した料金です。

草刈り(料金一例)



草刈り処分費込み 27,500円～

※範囲30坪まで・草の高さ50cmまでの場合

木の伐採(料金一例)



伐採処分費込み 5,500円～

※料金は本数、高さにより異なります。

生前・遺品整理



料金 応相談

大切な品を丁寧に整理します。

※移動距離に応じて価格は変わります。離島は除く。

株式会社 クリーンエンジニアリング

オールグリーン事業部

〒761-8031 香川県高松市郷東町796-40

受付時間

●月～金曜日 8:00～17:00
●土曜日 8:00～12:00

定休日 日曜日・祝日

0120-539-671



LINEで申し込み



過去の事例を紹介

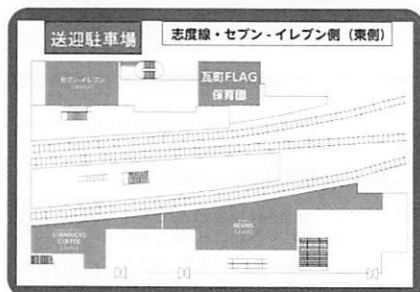
でぶらで登園 瓦町FLAG保育園



高松市認可
0・1・2 歳児

☎ 087-802-6966

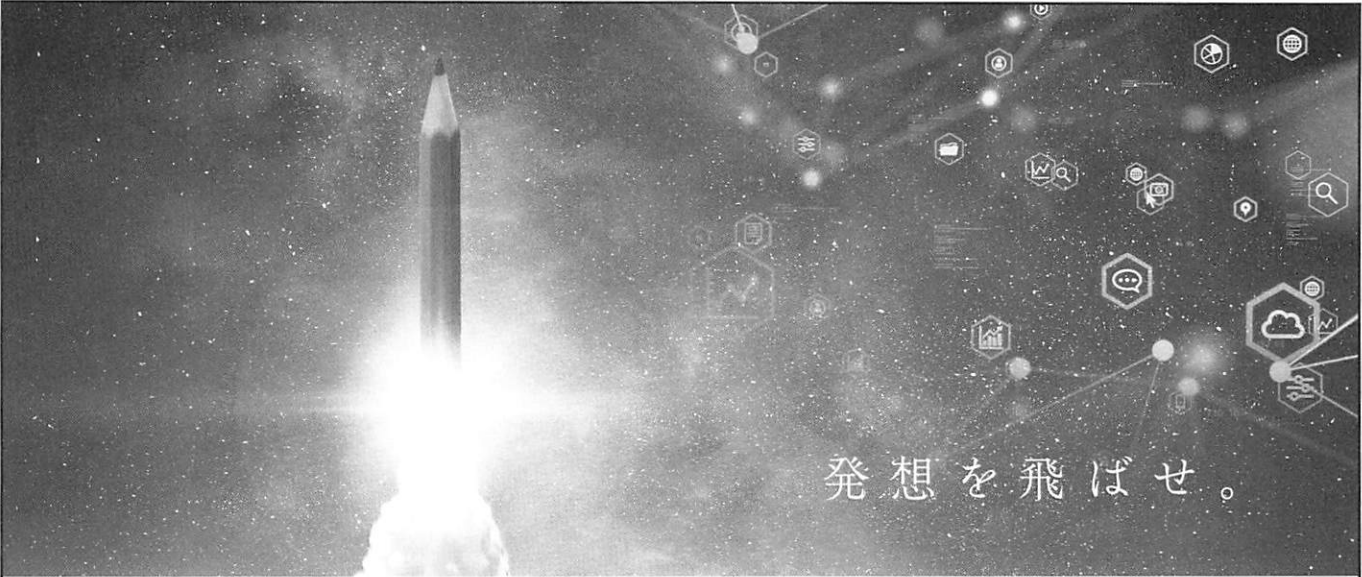
<http://sakuranomori-hoikuen.com>



瓦町FLAG保育園

〒760-0054 高松市常磐町 1-3-1
瓦町FLAG1 階
平成レッグス株式会社
〒761-8031 高松市郷東町 117
☎087-881-2397

ホームページ <https://www.bigs-i.com>



発想を飛ばせ。

企業と人がデータでつながってゆく。

そんな時代だからこそ

そこには更なる想像力が求められる。

人を動かすのはデータではなく

それを読み解く感性とシンプルなアイデアである。

発想をデジタルにのせて・・・

SAYLOR, Creative DX!



SAYLOR
ADVERTISING.
INC.

セーラー広告株式会社 <https://www.saylor.co.jp/>

高松本社 / 香川県高松市扇町二丁目7番20号 TEL: (087) 823-1155 (代表)
ネットワーク / 高松・松山・岡山・徳島・広島・倉敷・丸亀・新居浜・東京

香川日独協会会報 第29号

2025年6月発行

発行：香川日独協会事務局

Japanisch-Deutsche Gesellschaft KAGAWA

〒761-8031 香川県高松市常磐町1-3-1

瓦町FLAG1階

TEL：087-897-3818

FAX：087-802-6977

E-mail：info@jdg-kagawa.org

URL：<http://jdg-kagawa.org>

発行責任者：住谷 幸伸（会長）

編集：田村 慶三（会報編集委員長）

印刷：(有)ファスト・プリント・テクニカ

表紙写真 (上左) ボンにて、西ドイツ初代首相アデナウアーの胸像と
(上中) パートナーシップ継続に関する覚書の調印
(上右) ボンにて、ライン川を背景に
(下左) 丸亀本願寺塩屋別院本堂(ドイツ兵俘虜収容所跡)にて
(下中) 丸亀城天守(現存12天守のひとつ)の前で
(下右) 中野うどん学校でうどん作り体験